

أكثر من مجرد تمويل



شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب

التقرير السنوي ٢٠٠٧

تأسست شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب في ٢٩ أغسطس ١٩٨٣ كشركة مقفلة وفقا لنصوص قانون الشركات التجارية رقم ٢٨ لسنة ١٩٧٥ برأسمال مصرح به قدره ١٠,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (عشرة ملايين دينار) ورأسمال صادر ٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار بحريني (خمسة ملايين دينار بحريني) وذلك لغرض العمل كشركة تمويل متخصصة في البحرين. المدة المحددة للشركة وفقا لعقد التأسيس والنظام الأساسي هي خمسون عاما، ويجوز مد هذه المدة بقرار من الجمعية العامة غير العادية وموافقة مصرف البحرين المركزي.

وبدءً من ٢٦ يونيو ٢٠٠٥، حصلت الشركة على ترخيص من مصرف البحرين المركزي للعمل كمؤسسة مالية خاضعة لإشرافه، وقد كانت فيما مضى تزاوّل نشاطها تحت ترخيص وزارة التجارة والصناعة بإشراف المصرف المركزي.

التمويل الاستهلاكي

يتمثل عمل الشركة الرئيسي في تقديم التمويل الاستهلاكي القصير، ومتوسط، وطويل الأجل للأشخاص القاطنين في مملكة البحرين ويتضمن التمويل: تمويل السيارات، والتمويل الشخصي والتمويل العقاري.



قطاع العقارات

تأسست شركة التسهيلات للخدمات العقارية ش.م.ب.و عام ٢٠٠٢ حيث تقوم الشركة ببيع وتسويق الأراضي والعقارات في مناطق مختلفة من مملكة البحرين.



قطاع السيارات

إن الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م هي إحدى الشركات الرائدة في مملكة البحرين في مجال بيع وخدمات السيارات وقطع الغيار الخاصة بها. وتمتلك الشركة حقوق الامتياز الحصري لوكالات هوندا وجنرال موتورز (كاديلاك، وهامر، وجي إم سي، وشفروليه) في مملكة البحرين.



قطاع التأمين

تم تدشين شركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.ب في عام ١٩٩٧ كشركة وسيطة تقدم تشكيلة واسعة من منتجات وخدمات التأمين وتشمل هذه الخدمات: التأمين على السيارات، المنازل، الحياة، وتأمين السفر.



المحتويات

- ٢-٣ مؤشرات مالية ٤-٥ تقرير رئيس مجلس الإدارة ٦-٧ مجلس الإدارة
- ٨ الحوكمة الإدارية ٩ الهيكل التنظيمي للشركة ١٠-١١ أعضاء الإدارة التنفيذية
- ١٢-١٩ تقرير الإدارة التنفيذية عن عمليات الشركة ٢٠-٢١ مسؤولية الشركة تجاه المجتمع
- ٢٢ معلومات عامة ٢٣-٤٣ البيانات المالية



صاحب السمو الشيخ
خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر
مملكة البحرين



حضرة صاحب الجلالة الملك
حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين المفدى



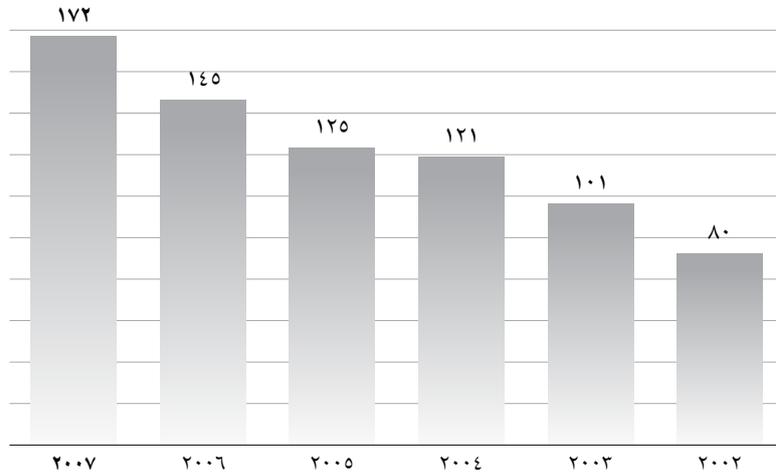
صاحب السمو الشيخ
سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد نائب القائد الأعلى
مملكة البحرين

مؤشرات مالية

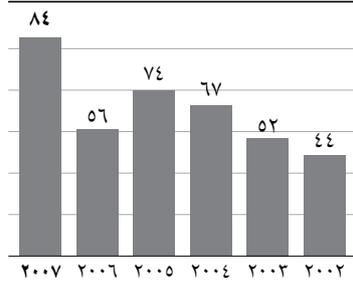
- حققت المجموعة أرباحاً صافية خلال العام الماضي بلغت قيمتها ٩,١٨ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٥١٪ مقارنة بالعام السابق. كما سجلت المجموعة أداءً قويا في كافة قطاعات الأعمال.
- الائتمان: في أعقاب عملية إعادة الهيكلة التي تمت في إطار خطة استراتيجية مدتها ثلاث سنوات، ارتفع حجم القروض الجديدة ليصل إلى ٨٠ مليون دينار بحريني (بزيادة بنسبة ٣١٪ عن العام السابق)، كما تحسنت أيضا جودة محفظة القروض. وتمت حماية الهامش الربحي بعمليات تحوط إضافية ضد مخاطر أسعار الفائدة في بيئة الأعمال التي اتسمت بتدني معدلات الفائدة.
- قطاع السيارات: تعتبر الشركة الوطنية للسيارات، التي حققت مبيعات سنوية زادت على ٦,٠٠٠ سيارة، واحدة من أكبر ثلاث وكالات للسيارات في مملكة البحرين. وقد حققت الشركة أرباحا صافية بلغت قيمتها ٣,٢ مليون دينار بحريني (بزيادة بنسبة ٧٩٪ عن أرباح عام ٢٠٠٦)، كما شكلت نسبة ٣٦٪ من إجمالي الأرباح الصافية للمجموعة.
- العقارات: تمكنت الشركة من بيع كافة الأراضي المعروضة لديها، محققة بذلك أرباحاً بلغت مليون دينار بحريني في العام الحالي.
- التأمين: شهدت شركة التسهيلات للتأمين عاما آخر من النجاح حيث أصدرت أكثر من ١٢ الف وثيقة تأمين وحققت زيادة بنسبة ٣٦٪ في صافي الأرباح.

مؤشرات مالية

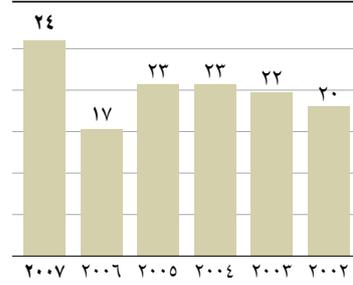
مجموع الأصول (بملايين الدنانير البحرينية)



العائد على السهم (بالفلس)*

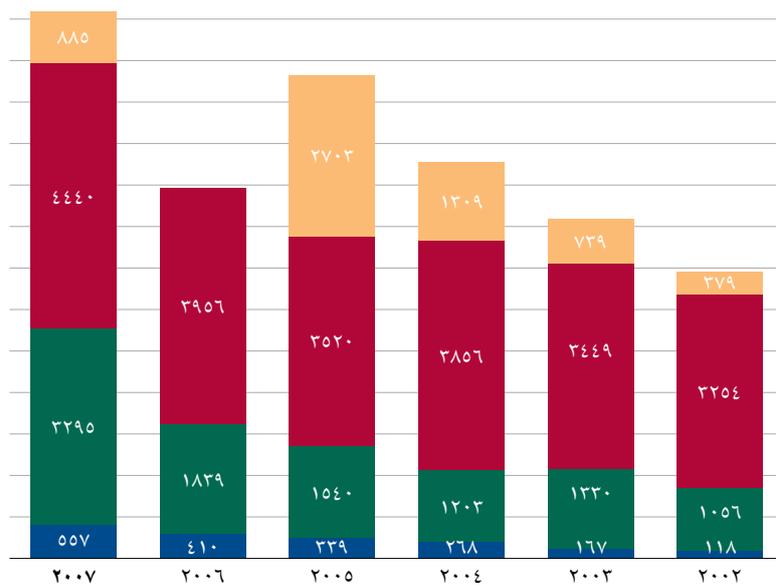


العائد على حقوق المساهمين (%)



* العائد على السهم المعدل بعد إصدار أسهم متحة

شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب صافي الأرباح (بالآلاف الدنانير البحرينية)



الشركة الأم
الشركة الوطنية للسيارات
استثمارات في الأراضي
شركة التسهيلات لخدمات التأمين

الربح الصافي
مقارنة بالعام المنصرم

٥١٪



عبدالرحمن يوسف فخر
رئيس مجلس الإدارة

المركزي مؤخراً بشأن ممارسات الاقراض في البنوك التجارية فيما يتعلق بشريحة القروض للأفراد وبخاصة الارتفاع الكبير في التركزات الائتمانية للبنوك تجاه قطاع العقارات. ولعلكم تذكرون أنه كان من رأي شركتكم، في التقرير الذي قدمته لكم في عام ٢٠٠٦، أن قطاع العقارات يمر بمرحلة نمو سريع يخشى أن تؤدي إلى ارتفاع معدل التضخم: وبناء على ذلك فقد التزمت الشركة جانب الحذر في انتقاء معاملات قروض الرهن العقاري وقامت بتشديد ما تلتزم به من معايير اقتراضية صارمة (في كافة المنتجات). وقد انخفضت القروض المتعثرة في قيمتها المطلقة وفي نسبتها المئوية إلى إجمالي قيمة المحفظة من المستويات المتدنية بالفعل التي كانت عليها في بداية العام.

كان العام ٢٠٠٧ عاماً طيباً بالنسبة للشركة الوطنية للسيارات: فقد حققت الشركة أرباحاً صافية بلغت ٣,٢٩٥ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٧٩٪ قياساً بنتائج العام ٢٠٠٦. وإلى جانب ذلك نجحت الشركة خلال العام ٢٠٠٧ في زيادة حصتها من السوق. وقد ساعد ضعف الين مقرونًا بقوة خط المنتجات مع التركيز على جودة خدمات ما بعد البيع الشركة على تحقيق هذا الأداء القوي. وقد قامت الشركة باستثمارات

شهد العام ٢٠٠٧ استمرار بعض المتغيرات الرئيسية: فقد بقي الاقتصاد العام مفعماً بالنشاط وواصل قطاع العقارات في الارتفاع. والجدير بالملاحظة على وجه خاص أن قطاع السيارات قد حافظ على قوته، وأنه لمن دواعي السرور أن أقول أن شركتكم قد نجحت في استغلال الفرص التي أتاحتها ذلك. وإلى ذلك كان عام ٢٠٠٧ هو العام الأول من خطة استراتيجية مدتها ثلاث سنوات تعكف الشركة على تنفيذها: وشملت المبادرات الرئيسية خلال العام تنفيذ عملية إعادة هيكلة مؤسسية إلى جانب تحديد المجالات الرئيسية للأعمال التي تحقق نمواً في الأرباح وأيضاً تحديد المجالات التي يعتقد حالياً أنها تتضمن مخاطر أكبر، مثل قطاع العقارات، والتي يتعين مواصلة التزام جانب الحذر فيها.

حققت تسهيلات البحرين أداءً قوياً خلال العام: فقد بلغ إجمالي قيمة القروض الجديدة ٨٠ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٢١٪ عن العام السابق. ومما يبعث على الرضى بشكل خاص أن هذه الزيادة قد شملت كافة المنتجات - قروض السيارات والقروض غير المضمونة وقروض الرهن العقاري. وقد أخذت شركتكم بعين الاعتبار الملاحظات التي أبدتها مصرف البحرين

إنه لمن دواعي الغبطة والسرور أن أقدم إليكم، نيابة عن مجلس الإدارة، بالتقرير السنوي لشركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش. م. ب) للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧. ويتضمن التقرير السنوي النتائج المالية الموحدة لشركة البحرين للتسهيلات التجارية والشركات الفرعية التابعة لها وهي الشركة الوطنية للسيارات وشركة التسهيلات للخدمات العقارية وشركة التسهيلات لخدمات التأمين.

وقد استطاعت شركتكم أن تحقق نتائج استثنائية خلال عام ٢٠٠٧ مع نجاح كافة الأعمال في تسجيل أرباح قوية. وبلغ إجمالي صافي ربح المجموعة ٩,١٨ دينار بحريني بزيادة بنسبة ٥١٪ مقارنة بالعام السابق. وتشمل النتائج المالية للسنة الحالية نحو مليون دينار بحريني أرباحاً ناتجة عن بيع الأراضي: وحتى مع استبعاد هذه الأرباح فإن الأرباح المستدامة تزيد بنسبة ٢٥٪ مقارنة مع السنة الماضية. وبلغ ربح السهم ٨٤ فلساً مقارنة مع ٥٦ فلساً في عام ٢٠٠٦. وعلى ذلك يقترح مجلس الإدارة دفع أرباح نقدية للمساهمين بواقع ٤٠ فلساً للسهم (٤٠٪) (٤٠ فلساً للسهم في عام ٢٠٠٦)، وإصدار أسهم منحة للمساهمين بنسبة ١:١ (سهم واحد مقابل كل ١٠ أسهم مدفوعة بالكامل).

”أود بهذه المناسبة أن أعبر عن تقديرنا العميق للجهود الكبيرة التي يبذلها الموظفون على كافة المستويات وإلى عملائنا الكرام والمساهمين على ثقتهم ودعمهم المتواصل وإخلاصهم للشركة الذي أدى إلى تحقيق هذا الأداء الممتاز“

وأود بهذه المناسبة أن أعبر عن تقديرنا العميق للجهود الكبيرة التي يبذلها الموظفون على كافة المستويات وإلى عملائنا الكرام والمساهمين على ثقتهم ودعمهم المتواصل وإخلاصهم للشركة الذي أدى إلى تحقيق هذا الأداء الممتاز. كما يطيب لي أن أشير إلى أن الشركة قد حصلت على تقدير وإشادة من وزارة العمل على استثمارها في العنصر البشري ولما حقته من نسب في البحرنة وذلك في حفل أقيم مؤخراً تحت رعاية جلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة.

وفي الختام أود أن أعبر، نيابة عن مجلس الإدارة، عن عظيم التقدير والامتنان إلى قيادتنا الحكيمة على توجيهاتها السديدة وإلى الوزارات والمؤسسات الحكومية في مملكة البحرين على تعاونها ودعمها المتواصل للشركة ونخص بالشكر مصرف البحرين المركزي ووزارة الصناعة والتجارة.

والله ولي التوفيق،



عبد الرحمن يوسف فخر
رئيس مجلس الإدارة
فبراير ٢٠٠٧

الإدارة في الفترة من ١٩٨٨ إلى ٢٠٠٤ ممثلاً لبنك البحرين والكويت. كما أصبح السيد إبراهيم عضواً بكل من لجنة التدقيق ولجنة المكافآت والتعيينات من تاريخ انضمامه إلى عضوية مجلس الإدارة. في أكتوبر ٢٠٠٧، تقدم الدكتور فريد محمد الملا باستقالته من عضوية مجلس الإدارة عقب استقالته من بنك البحرين والكويت وهو البنك المساهم الذي رشحه لعضوية المجلس. وكان الدكتور فريد قد انضم إلى عضوية مجلس الإدارة في ديسمبر ٢٠٠٠ وكان عضواً باللجنة التنفيذية وقت انسحابه. ويود مجلس الإدارة أن ينتهز هذه المناسبة ليعبر عن جليل الشكر وعظيم الامتنان لكل من السيد مراد والدكتور فريد على مساهمتهما القيمة خلال السنوات الماضية.

والتزاماً باشتراطات قانون الشركات التجارية البحريني لعام ٢٠٠١، نشير إلى أن إجمالي المبلغ الذي دفع لأعضاء مجلس الإدارة في عام ٢٠٠٧ مقابل الرسوم ومكافآت حضور اجتماعات المجلس واللجنة التنفيذية بلغ ٢٤٦ ألف دينار بحريني (٢٤٥ ألف دينار بحريني في عام ٢٠٠٦). ويبلغ إجمالي حصة أعضاء مجلس الإدارة في أسهم الشركة ٦٤,٤٦ مليون سهم (٦,٥٨٪ من رأس المال المدفوع).

كبيرة وهي الآن تسجل نمواً مستقراً وتحقق إيرادات منتظمة.

قامت شركة التسهيلات للخدمات العقارية، كما هو متوقع، بعملية بيع مربحة لمخزون الأراضي المتواضع التي اقتنتها في بداية العام لغرض إعادة البيع. وكما أشرت مسبقاً تؤكد الشركة على رأيها الذي أبدته في عام ٢٠٠٦ بأن أسعار قطاع العقارات في تصاعد مستمر. وبناء على ذلك فإن المجموعة لن تدخل في مزيد من الاستثمارات في هذا القطاع إلا بعد تفكير متعمق وإجراء الدراسات المستفيضة لتفادي أية تكاليف أكثر من المعتاد يمكن تكبدها جراء قوى السوق غير المؤاتية في الوقت الراهن.

فيما يلي التغييرات التي طرأت على تركيبة مجلس الإدارة خلال العام المنصرم: تقدم السيد مراد على مراد باستقالته في فبراير ٢٠٠٧ بعد أن عمل بمجلس الإدارة منذ مارس ٢٠٠٢. وكان السيد مراد أيضاً عضواً بكل من لجنة التدقيق ولجنة المكافآت والتعيينات. ورحب مجلس الإدارة بالسيد إبراهيم عبدالله بوهندي الذي انضم إلى عضوية المجلس اعتباراً من ١٧ مارس ٢٠٠٧. ويضيف السيد إبراهيم خبرة فنية كبيرة للمجلس وقد سبق أن كان عضواً بمجلس



١. **عبدالرحمن يوسف فخرو** رئيس مجلس الإدارة
رئيس مجلس الإدارة - شركة يوسف بن يوسف فخرو ذ.م.م.
رئيس مجلس الإدارة - عقارات السيف ش.م.ب.م (م)
عضو مجلس الإدارة - الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية
عضو مجلس الإدارة - شركة عقارات البحرين ش.م.ب.م (م)
عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين لمطاحن الدقيق ش.م.ب.
٢. **عبدالرحمن عبدالله محمد** نائب رئيس مجلس الإدارة
ممثل بنك البحرين الوطني ش.م.ب.
نائب المدير العام / خدمات الشركات - بنك البحرين الوطني
رئيس مجلس الإدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.
٣. **خالد محمد علي مطر** عضو مجلس الإدارة
العضو المنتدب - شركة أوال للمقاولات والتجارة ذ.م.م.
العضو المنتدب - مؤسسة أوال للخدمات البحرية ذ.م.م.
عضو مجلس الإدارة - شركة أوال الخليج للصناعات ش.م.ب.م (م)
٤. **الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة** عضو مجلس الإدارة
ممثل الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية
المدير العام - الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية
رئيس مجلس الإدارة - شركة الأوراق المالية والاستثمار ش.م.ب.م (م)
نائب رئيس مجلس الإدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م.
عضو مجلس الإدارة - بنك البحرين والكويت ش.م.ب.
عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين الدولية للجولف
نائب الرئيس الأول - شركة البحرين للاتصالات السلكية واللاسلكية ش.م.ب.
٥. **إبراهيم عبدالله بوهندي** عضو مجلس الإدارة
عضو مجلس الإدارة - بنك البحرين والشرق الأوسط

اللجنة التنفيذية

خالد محمد علي مطر الرئيس، الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة نائب الرئيس
عبدالرحمن عبدالله محمد عضو، د. فريد أحمد الملا (استقال في أكتوبر ٢٠٠٧)



١١
١٠
٩
٨
٧
٦

٧. **عبدالعزیز صالح الساعي** عضو مجلس الإدارة
ممثل الهيئة العامة لصندوق التقاعد
مدير الشؤون المالية - الهيئة العامة لصندوق التقاعد
عضو مجلس الإدارة - شركة البحرين الدولية للجولف
عضو مجلس الإدارة - شركة العزل للطاقة

٨. **علي عبدالله أحمدی** عضو مجلس الإدارة
العضو المنتدب - مصانع أحمدی ذ.م.م

٩. **جمال محمد جاسم هجرس** عضو مجلس الإدارة
ممثل بنك البحرين والكويت ش.م.ب
رئيس مجلس الإدارة - سكننا ش.م.ب (م)
عضو مجلس الإدارة - كريدي مكس ش.م.ب (م)
عضو مجلس الإدارة - الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م
منسق - بنك الخليج الإسلامي للاستثمار

ملاحظة:

* **مراد علي مراد** عضو مجلس الإدارة
(استقال في فبراير ٢٠٠٧)

* **د. فريد أحمد الملا** عضو مجلس الإدارة
(استقال في أكتوبر ٢٠٠٧)

٦. **خالد راشد الزياني** عضو مجلس الإدارة
رئيس مجلس الإدارة - مجموعة استثمارات الزياني ذ.م.م
رئيس مجلس الإدارة - الزياني للسيارات ذ.م.م
رئيس مجلس الإدارة - شركة السيارات الأوروبية ذ.م.م
رئيس مجلس الإدارة - فيرست موتورز ذ.م.م
رئيس مجلس الإدارة - شركة ميدال للكابلات المحدودة
رئيس مجلس الإدارة - شركة الوويل ذ.م.م
رئيس مجلس الإدارة - شركة انترستيل ذ.م.م
رئيس مجلس الإدارة - شركة ميثل فورم ذ.م.م
رئيس مجلس الإدارة - شركة أعطية الخليج ذ.م.م
رئيس مجلس الإدارة - عقارات الزياني ذ.م.م
رئيس مجلس الإدارة - الزياني للفنادق ذ.م.م
رئيس مجلس الإدارة - الزياني للتأجير ذ.م.م
عضو مجلس الإدارة - بنك انستكوروب ش.م.ب
عضو مجلس الإدارة - غرفة تجارة وصناعة البحرين الدولية
(غرفة تجارة وصناعة البحرين الوطنية)
عضو مجلس الإدارة - جمعية الصداقة البحرينية الأمريكية
عضو مؤسس ورئيس - غرفة تجارة أمريكا في البحرين
عضو مؤسس مع غرفة التجارة البريطانية - مجلس الأعمال المشترك
البحريني البريطاني
عضو مجلس الإدارة - مجلس الأعمال المشترك الأمريكي البحريني
عضو مجلس الإدارة - مجلس الأعمال المشترك البحريني المغربي
رئيس - جمعية البحرين لنقل التكنولوجيا

١٠. **إيان ليفاك** الرئيس التنفيذي

١١. **جلال الموسوي** سكرتير مجلس الإدارة

لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة

إبراهيم عبدالله بوهندي الرئيس، عبدالعزيز الساعي نائب الرئيس، علي عبدالله أحمدی عضو،

لجنة المكافآت والتعيينات

عبدالرحمن يوسف فخرو الرئيس، إبراهيم عبدالله بوهندي نائب الرئيس، خالد راشد الزياني عضو

مجلس الإدارة

يتكون مجلس إدارة شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. من عشرة أعضاء غير تنفيذيين يقومون بممارسة مهام عملهم ويتخذون قراراتهم بموضوعية وشفافية وبنية حسنة فيما يعتقدون بشكل أنه يخدم مصلحة الشركة ومساهمتها والمتعاملين معها.

يتولى مجلس الإدارة مهام الإشراف على عمليات الإفصاح والاتصالات مع جميع المتعاملين مع الشركة سواء في داخلها أو خارجها. ويسعى المجلس لجعل جميع عمليات الإفصاح عن المعلومات عادلة وشفافة وشاملة وتعكس شخصية الشركة وطبيعة ومدى تعقيد المخاطر التي تشتمل عليها أنشطة الشركة.

وبمراعاة الإشتراطات القانونية المعمول بها محلياً فإن مجلس الإدارة يشرف على الصلاحيات المخولة للقائمين بالعمل في الشركة، ويسعى لإدارة أنشطة الشركة وشؤونها بفعالية بما يحقق أهدافها وأغراضها المعلنة. وفي هذا الإطار يبدي مجلس الإدارة اهتماماً بالغاً بالمحافظة على أعلى مستويات الانضباط بما في ذلك مراعاة القوانين والأنظمة ومعايير النشاط التجاري والقيم الأخلاقية.

وبهدف الوفاء بمسئوليته، فإن مجلس الإدارة لديه لجنة تنفيذية، ولجنة للتدقيق، ولجنة للمكافآت والتعيينات.

وبغية ممارسة مسؤولياته فقد قام مجلس الإدارة بعقد ثمانية اجتماعات لمجلس الإدارة في عام ٢٠٠٧. ولتفادي حصول أي تضارب في المصالح، عُقد اجتماع للجنة فرعية منبثقة عن المجلس لإقرار أفضل عرض لقرض مشترك مقدم من قبل مجموعة من المؤسسات المالية في عام ٢٠٠٧.

اللجنة التنفيذية

وفقاً للمادة ٢٢ من النظام الأساسي للشركة تناط باللجنة التنفيذية المهام والسلطات المقررة فيما يتعلق بأنشطة تسهيلات البحرين، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية، وشركة التسهيلات لخدمات التأمين.

تضم اللجنة أربعة أعضاء غير تنفيذيين يعينهم مجلس الإدارة بصفة سنوية. تتولى اللجنة التنفيذية مهام دراسة التقارير والأنشطة واتخاذ القرارات بشأن الأمور ذات العلاقة بسلطاتها وصلاحياتها وتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة بشأن الأمور والمسائل الأخرى التي تتعدى صلاحياتها. وتشمل هذه المسؤوليات والصلاحيات مجالات عديدة وواسعة تتراوح ما بين الموافقة على عمليات التمويل، وشطب الديون، والاستراتيجية، وخطط العمل والميزانية، وسياسات وممارسات الموارد البشرية، والتبرعات، وصلاحيات التوقيع.

عقدت اللجنة التنفيذية ثمانية اجتماعات بهدف الوفاء بالمسؤوليات المناطة بها في عام ٢٠٠٧.

لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة

تتولى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة مساعدة المجلس في الإشراف على المسؤوليات الخاصة بعمليات إصدار التقارير المالية، ونظام الرقابة الداخلي، وعمليات التدقيق، ومتابعة المخاطر المالية، وعملية متابعة الالتزام بالقوانين والأنظمة، ولأئحة السلوك في الشركة. وفي إطار هذه المهام تعمل اللجنة على تشجيع التحسين المتواصل وضمان التقيد بسياسات وإجراءات وممارسات الشركة على جميع المستويات.

تتكون لجنة التدقيق من ثلاثة أعضاء من مجلس الإدارة. ويكون جميع الأعضاء غير تنفيذيين ومن ذوي الخبرة والمعرفة بالأمور المالية ويتمتعون بالاستقلال عن الإدارة، ولا توجد لديهم أي علاقات تجارية أو علاقات أخرى (تشمل دون حصر المشاركة اليومية في إدارة أعمال الشركة) بما من شأنه أن يؤثر في اتخاذ القرارات بصورة مستقلة.

كما تطع اللجنة بدور إرشاد وتقييم أداء قسم التدقيق الداخلي. تكون للجنة التدقيق السلطة المباشرة والتحويل بإجراء التحقيق في أية أمور تدخل في نطاق مسؤولياتها، ويكون لها الحق الكامل في الإطلاع على جميع المعلومات المطلوبة لأداء مهامها.

اجتمعت لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة أربع مرات خلال عام ٢٠٠٧ وبحضور المدقق الخارجي.

لجنة المكافآت والتعيينات

تضم هذه اللجنة ثلاثة أعضاء غير تنفيذيين من مجلس الإدارة يعينهم المجلس بصفة سنوية، وتقدم هذه اللجنة المشورة إلى مجلس الإدارة حول الأمور ذات العلاقة بترشيح وتعيين أعضاء المجلس وكبار المسؤولين التنفيذيين بالشركة.

كما تقدم اللجنة توصياتها إلى مجلس الإدارة بخصوص تعيين أعضاء المجلس والرئيس التنفيذي ومدير عام الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. وسكرتير مجلس الإدارة وكذلك أعضاء مجالس إدارات الشركات التابعة للمجموعة وعضوية جميع اللجان المنبثقة عن المجلس.

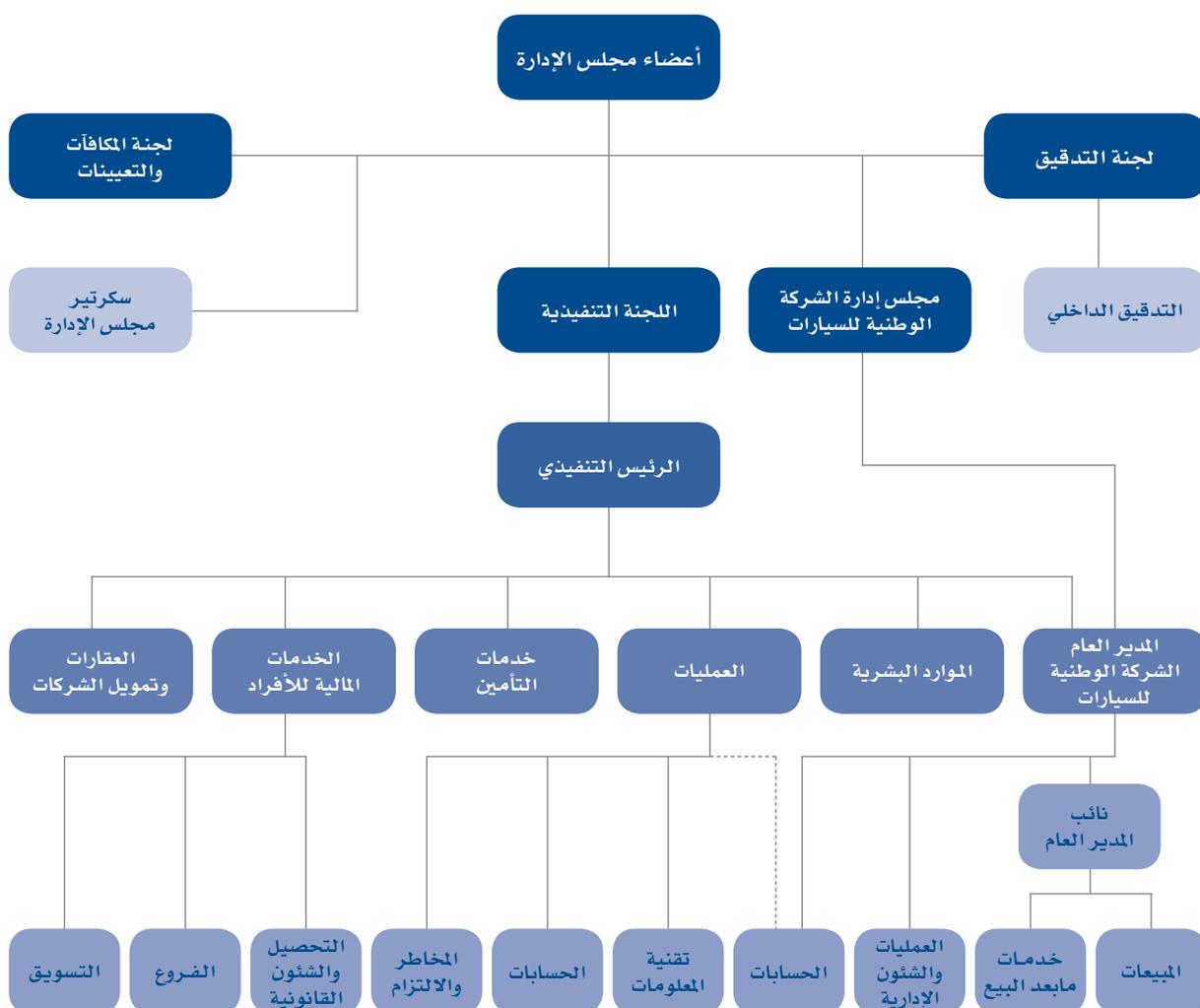
وتقوم اللجنة أيضاً بدراسة وتقديم التوصيات إلى مجلس الإدارة بشأن كل الأمور الخاصة بأجور ومكافآت أعضاء مجلس الإدارة وكبار المسؤولين التنفيذيين، وسياسات الشركة الخاصة بالمكافآت، وحقوق خيار الأسهم، وسياسة الاستغناء عن الموظفين وإنهاء خدماتهم. وتتولى اللجنة أيضاً تقييم مهام الرئيس التنفيذي ومدير عام الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م. وسكرتير مجلس الإدارة وأن تبدي تقديرها الكامل لمن يقوم بواجبه ويجنب الشركة التعرض للخسارة أو الضرر. بالإضافة إلى ذلك، تضع اللجنة السياسة الخاصة بالإفصاح عن مكافآت وأتعاب أعضاء المجلس والإدارة التنفيذية.

عقدت لجنة المكافآت والتعيينات اجتماعاً واحداً في عام ٢٠٠٧.

مدير المخاطر وضابط الالتزام وضابط مكافحة غسيل الأموال

يوجد لدى الشركة مدير للمخاطر وضابط للالتزام وضابط لمكافحة غسيل الأموال. وتتمتع هذه الوظائف بالاستقلالية عن أنشطة الشركة والمشاركة اليومية في أعمالها، فضلاً عن استقلالها عن عمليات التدقيق الداخلي.

الهيكل التنظيمي للشركة



أعضاء الإدارة التنفيذية



١. إيان ليفاك
الرئيس التنفيذي
شركة البحرين للتسهيلات التجارية
٢. جيف توماس
المدير العام
الشركة الوطنية للسيارات
٣. د. عادل حبيب
نائب الرئيس الأول
رئيس الخدمات المالية للأفراد
تسهيلات البحرين
٤. راجيف ميتال
نائب الرئيس الأول
رئيس العمليات
شركة البحرين للتسهيلات التجارية
٥. طالب الشيخ
المدير العام
شركة التسهيلات للخدمات العقارية
٦. جيسن ستابينجس
نائب المدير العام
الشركة الوطنية للسيارات
٧. علي الديلمي
المدير العام
شركة التسهيلات لخدمات التأمين
٨. فاضل الماحوزي
نائب الرئيس
رئيس التحصيل والشؤون القانونية
تسهيلات البحرين
٩. عبدالله الوداعي
مدير أول
رئيس عمليات البيع
الشركة الوطنية للسيارات



١٨

١٧

١٦

١٥

١٤

١٣

١٢

١١

١٠

١٦. زفير ستيفانز
مدير أول رئيس خدمات ما بعد البيع
الشركة الوطنية للسيارات

١٧. مهندس أوني
مدير أول رئيس تقنية المعلومات
الشركة الوطنية للسيارات

١٨. شهاب أحمد
نائب الرئيس
التدقيق الداخلي
شركة البحرين للتسهيلات التجارية

١٣. محمد فاضل مهمندار
مدير أول للعمليات والشؤون الإدارية
الشركة الوطنية للسيارات

١٤. محمود شبر العلوي
مدير تطوير الأعمال التجارية
الشركة الوطنية للسيارات

١٥. على أبو رويس
مدير المخاطر والالتزام
تسهيلات البحرين

١٠. نادر إبراهيم
مدير أول للشؤون المالية
الشركة الوطنية للسيارات

١١. علي الجبل
نائب الرئيس
رئيس تقنية المعلومات والتطوير
تسهيلات البحرين

١٢. بالا كرشان
مدير التسويق
الشركة الوطنية للسيارات

سادت ظروف اقتصادية إيجابية خلال العام ٢٠٠٧ كانت مؤاتية لكافة العمليات حيث استطلعنا تحقيق أعلى عائدات في تاريخ المجموعة على الإطلاق: وقد بلغت قيمة الأرباح الصافية للمجموعة ١٨ ، ٩ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٥١٪ عن الأرباح التي سجلت في العام ٢٠٠٦ والتي بلغت ٠٩ ، ٦ مليون دينار بحريني.

الشركة الأم

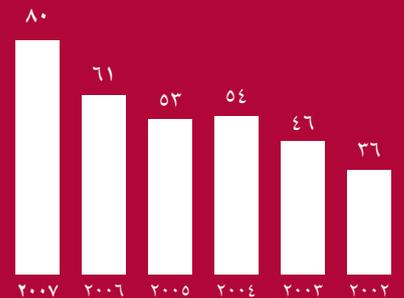
العام إلى ١٣٠ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٢٠٪ مقارنة مع العام السابق.

تقوم الشركة بمراقبة دقيقة لمخاطر أسعار الفائدة حيث يتم معظم الإقراض بسعر فائدة ثابت في حين يكون الإقتراض بسعر فائدة متغير. وخلال العام ٢٠٠٧ اتجهت أسعار الفائدة نحو الانخفاض فاستغلت الشركة هذه الفرصة للدخول في المزيد من عمليات مبادلة أسعار الفائدة. كما نفذت عمليات تحوط غطت أكثر من نسبة ٨٠٪ من المبالغ المقترضة.

لم تتأثر الشركة بأزمة الرهن العقاري ونتائجها التي أثرت سلبا على أسواق رأس المال العالمية. وقد تم استبدال تسهيلات قرض مشترك قيمته ٤٠ مليون دولار أمريكي حان موعد استحقاقه في ديسمبر ٢٠٠٧ بتسهيلات قرض مشترك قيمته ٧٥ مليون دولار أمريكي بشروط مماثلة وبمشاركة نشطة من مؤسسات جديدة منها بنك أوروبتي مرموق. وسوف تجري الشركة اتصالات مع أسواق رأس المال مرة أخرى في منتصف ٢٠٠٨ لاستبدال تسهيلات قرض مشترك بقيمة ٢٥ مليون دولار أمريكي سيحين موعد استحقاقه في ذلك الوقت.

حققت شركة تسهيلات البحرين مستوى قياسيا من القروض الجديدة التي بلغت قيمتها ٨٠ مليون دينار بحريني بزيادة بنسبة ٣١٪ مقارنة مع العام السابق. وتميزت أسواق الائتمان الاستهلاكي بالاتجاه نحو الارتفاع خلال العام في حين استطاعت تسهيلات البحرين أن تزيد حصتها من السوق في كافة المنتجات. وبالنسبة للشركة كان عام ٢٠٠٧ هو العام الأول من خطة استراتيجية مدتها ثلاث سنوات تعكف الشركة على تنفيذها: وخلال العام قامت الشركة بهيكله أعمالها إلى تمويل استهلاكي وأعمال إقراض للشركات لكي تركز أكثر على احتياجات العملاء ومراقبة مختلف المخاطر الملازمة لكل نوع من المنتجات. وقد اتضح على الفور تأثير هذا التصنيف للمنتجات: فقد حققت الأعمال خلال الأشهر الستة الأخيرة من العام زيادة بنسبة ٢٥٪ عن قيمتها التي سجلت في النصف الأول من العام والتي بلغت ٣٤ مليون دينار بحريني. وحققت جودة المحفظة أيضا مزيدا من التحسن؛ حيث انخفضت القروض المتعثرة التي كانت تمثل نسبة ٣,٤٪ من المبالغ المستحقة في ديسمبر ٢٠٠٦ وإلى ٢,٩٪ في يونيو ٢٠٠٧ ومن ثم إلى ٢,٤٪ في ديسمبر ٢٠٠٧. ووصلت قيمة المحفظة في نهاية

تمويلات استهلاكية جديدة
(بملايين الدنانير البحرينية)



صافي ربح المجموعة:

٩,١٨ مليون دينار بحريني



التمويل الاستهلاكي

تقدم الشركة قروضاً تمويلية متنوعة تتماشى مع احتياجات الأفراد والشركات:

- قروض سيارات
- قروض عقارية
- قروض شخصية
- قروض الأعمال التجارية
- قروض دراسية



شركة التسهيلات للخدمات العقارية

حققت شركة التسهيلات للخدمات العقارية أرباحاً صافية بلغت قيمتها ٨٨٥ ألف دينار بحريني خلال العام. وقد جاء الجزء الأكبر من الإيرادات من عملية بيع الأراضي تم تملكها كعقارات استثمارية لأغراض إعادة البيع.

وبالنظر إلى المستقبل سوف تحرص الشركة على انتقاء أية استثمارات رأسمالية أخرى وإعادة تعديل نموذج العمل ليشمل بصورة أساسية خدمات التثمين العقاري والوساطة.

وحسب ما هو مخطط له في عام ٢٠٠٧ (ومقترح في التقرير السنوي لعام ٢٠٠٦)، قامت الشركة بمراجعة مخطط الأرض المعدة للبيع في سلماياد والأرض الاستثمارية في القرية، التي كانت الشركة تنوي تطويرها وبنائها كعقار استثماري، ولكنه بالنظر إلى ظروف السوق كارتفاع أسعار الأراضي مقروناً بتكاليف التشييد ومواد البناء المرتفعة بأطراد - قررت الشركة أن تباع بربح كل ممتلكاتها من الأراضي في السوق العقارية التي نعتبرها مثمناً بالكامل الآن.

صافي الربح:

٨٨٥ ألف دينار بحريني



قطاع العقارات

تقدم الشركة مجموعة من الخدمات العقارية
للأفراد والمستثمرين

• وساطة عقارية • خدمات ترميم • إدارة عقارات • استثمار عقاري



الشركة الوطنية للسيارات

تعززت مبيعات جنرال موتورز بإطلاق العديد من الموديلات الجديدة في شرائح جديدة من السوق، وبخاصة شريحة شيفروليت إبيكا موديل سيدان المدمج بأربعة أبواب وشيفروليت إبيكا الرياضية الصغيرة. وفيما يتعلق بالماركات الفارهة من المتوقع أن يؤدي إطلاق موديل كاديلاك سي تي اس الراقى في عام ٢٠٠٨ إلى تعزيز النمو في شريحة السيارات الفارهة في الشركة خلال السنوات المقبلة.

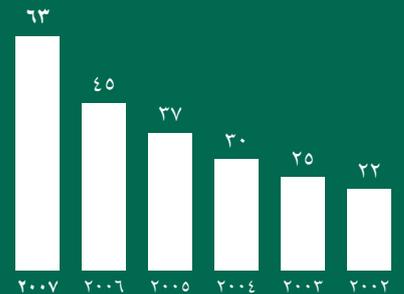
وحققت أقسام خدمات ما بعد البيع وقطع الغيار والصيانة والورشه جميعها نتائج ممتازة فاقت الاهداف المخططة لها خلال العام. وإلى ذلك سوف يبقى التطوير المستمر لأنشطة وخدمات ما بعد البيع أحد أهم أولويات الشركة.

بلغ صافي ربح الشركة الوطنية للسيارات ٣,٢٩٥ مليون دينار بحريني تمثل نسبة ٢٦٪ من صافي ربح المجموعة. وقد حقق قطاع السيارات أداء قويا خلال عام ٢٠٠٧، حيث سجلت الشركة الوطنية للسيارات معدل نمو فاق معدل النمو العام في السوق. وقد زادت المبيعات السنوية للشركة عن ستة آلاف سيارة بحيث باتت الشركة تحتل الآن المرتبة الثانية بين الموزعين الرئيسيين للسيارات في البحرين.

وقد سجلت حصة الهوندا من السوق زيادة كبيرة تعزى إلى الطلب القوي على مختلف الموديلات، وهو عامل تعزز بالضعف النسبي في قيمة البن الياباني. وقد قوبل موديل «سيفيك» و«سي آر في» الجديدين اللذين أطلقا في عام ٢٠٠٦ و٢٠٠٧ على التوالي وموديل «اكورد» ٢٠٠٨ الجديد كليا برد فعل إيجابي للغاية من قبل العملاء بالنظر إلى الأسلوب والتقنيات الجديدة والمستحدثة في سوق السيارات.

صافي الربح:
٣,٢٩٥
مليون دينار بحريني

المبيعات
(بملايين الدنانير البحرينية)





قطاع السيارات

تعدّ الشركة الوطنية للسيارات إحدى وكالات السيارات
الرائدة في البحرين:

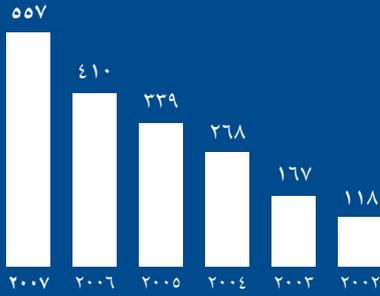
• هوندا • شفروليه • جي إم سي • هامر • كاديلاك



شركة التسهيلات لخدمات التأمين

شهدت شركة التسهيلات لخدمات التأمين عاماً آخر من النجاح حيث سجلت زيادة بنسبة ٣٢٪ في إجمالي العمولات وبنسبة ٣٦٪ في صافي الإيرادات. وكانت السنوات القليلة الماضية قد شهدت تغيرات كبيرة في صناعة التأمين، حيث زاد عدد وسطاء وشركات التأمين بينما أعلنت العديد من البنوك وتجار السيارات عن تحالفات استراتيجية مباشرة مع شركات التأمين. غير أن الشركة لاتزال في وضع جيد يؤهلها لمواجهة هذه التحديات بفضل سمعتها القوية في السوق، والثقة التي بنتها مع العملاء خلال السنوات الطويلة والأعمال المنجزة داخل المجموعة الناتجة عن أنشطة تسهيلات البحرين والشركة الوطنية للسيارات.

صافي ربح التأمين
(بالآلاف الدنانير البحرينية)



٣٦٪
زيادة في صافي الدخل

إدارة المخاطر

تقوم الشركة بمراقبة مستمرة للمخاطر التي تتعرض لها ولفعالية إدارة هذه المخاطر. وتشمل الإجراءات التي قامت الشركة باتخاذها في الإطار الشامل لمراقبة المخاطر تنفيذ عمليات تحوط إضافية عن طريق مبادلة أسعار الفائدة وزيادة الاقتراض على المدى القصير، إضافة إلى زيادة وتيرة مراجعة مخصصات إنقاص رأس المال ومدى كفايتها ودعم قسم الإلتزام إلى جانب تأسيس لجنة الأصول والخصوم.

وفيما يتعلق باشتراطات إعداد التقارير، قامت الهيئات المحاسبية الدولية في مسعي لزيادة الشفافية في التقارير بالتركيز خلال عام ٢٠٠٧ على عمليات الإفصاح الإضافية باعتماد المعيار الدولي لإعداد

آفاق العام ٢٠٠٨

رغم احتمالية تأثير أزمة الرهن العقاري على أسواق رأس المال العالمية وتأثيرات هبوط قيمة الدولار على اتجاهات المستثمرين، فإن المجموعة تتوقع أن يتواصل النمو في الاقتصاد المحلي وأن تحقق أعمالنا الأساسية المزيد من الإنجازات استناداً إلى وضع الشركة في السوق.

التقارير المالية ٧ وتعديلات معيار المحاسبة الدولي: وتبين الإيضاحات المفصلة المرفقة بالبيانات المالية الموحدة التزامنا التام بهذه الاشتراطات الجديدة.

الموارد البشرية

كانت الشركة تؤمن دائماً بالاستثمار في أهم ما تملك من أصول؛ العنصر البشري. ومن دواعي سرورنا أن حظينا بالمزيد من التقدير عن ذلك خلال العام ٢٠٠٧: حيث حصلنا على تكريم وإشادة على ماحققناه من نسب في البحرية وعلى جهودنا في تدريب تطوير الموظفين البحرينيين وذلك في حفل أقامته مؤخراً وزارة العمل تحت رعاية صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة.



قطاع التأمين

تقدم الشركة مجموعة متنوعة من خدمات التأمين
للأفراد والشركات:

• تأمين السيارات • تأمين المنازل • تأمين السفر • التأمين على الحياة



مسؤولية الشركة تجاه المجتمع

شاركت الشركة في العديد من الأنشطة الإنسانية والاجتماعية وكان لها دور رائد في دعم هذه المؤسسات الحكومية والاجتماعية الهامة. تؤمن شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. بأن الأهداف الاستراتيجية للشركة لا تتحقق دون أن تضع في اعتبارها أصحاب المصالح المرتبطين بها الذين لا ينحصرون فقط في المساهمين والزبائن والعاملين فيها.

وتتبنى الشركة منظورا شاملا في فهم أصحاب المصالح المرتبطين بها. فإلى جانب المساهمين في الشركة وزبائننا فإن القائمة الرئيسية لأصحاب المصالح المرتبطين بها تشمل المؤسسات الحكومية والجمعيات الخيرية والمجتمع البحريني ككل.

وتسعى شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب. للمشاركة في الأنشطة الخيرية من منطلق إدراكها لمسؤوليتها الأخلاقية والاجتماعية تجاه المؤسسات القائمة في المجتمع البحريني.

وقد شاركت الشركة في العديد من الأنشطة الخيرية وفي دعم هذه المؤسسات الاجتماعية والحكومية المتميزة. وفي عام ٢٠٠٧ توسعت الشركة في نطاق أنشطتها بحيث شملت ٢٣ مؤسسة حكومية وخيرية.



مسؤولية الشركة تجاه المجتمع

جمعية الهلال الأحمر البحريني
BAHRAIN RED CRESCENT SOCIETY



جمعية الصداقة للمكفوفين
The Friendship Society for the blind



مركز البحرين للدراسات والبحوث
BAHRAIN CENTRE FOR STUDIES & RESEARCH



داريوكو لرعاية الوالدين
UCO PARENTS CARE CENTRE



جمعية البحرين لمكافحة السرطان
BAHRAIN CANCER SOCIETY



جامعة البحرين
UNIVERSITY OF BAHRAIN



دار رعاية الطفولة
Child Care Home



الجمعية البحرينية لمتلازمة داون
Bahrain Down Syndrome Society



معهد الأمل للأطفال المعوقين
HOPE INSTITUTE FOR HANDICAPPED CHILDREN



جمعية البحرين للأطفال ذوي الصعوبة في السلوك والتواصل
Bahrain Society for Children with Behavioral and Communication Difficulties



مركز المحرق للرعاية الاجتماعية
Muharraq Social Welfare Centre



مركز الرحمة



صندوق الزكاة



الجمعية البحرينية للتخلف العقلي

مركز الطفل للرعاية النهارية
Child Day Care Center

روضة أزهار الحراك
Azhar Al Herak Nursery

مركز تنمية السمع والنطق
Centre for Hearing & Speech Development

مركز الشيخ إبراهيم - متحف البحرين
Sh. Ebrahim Center - Bahrain Museum



أسرة الأدباء والكتاب
Writers' Society

روضة براعم الحراك
Baram Al Herak Nursery

معلومات عامة

الشركة والمجموعة

شركة البحرين للتسهيلات التجارية ش.م.ب هي شركة مساهمة بحرينية سجلت سابقاً في السجل التجاري في ٢٩ أغسطس ١٩٨٣ كشركة مساهمة بحرينية مغلقة. وفي شهر أبريل ١٩٩٣ سجلت الشركة كشركة مساهمة عامة بعد الإكتتاب العام لأسهمها.

تمتلك الشركة بالكامل الشركة الوطنية للسيارات ذ.م.م والتي تأسست في مارس ١٩٨٨، وشركة التسهيلات لخدمات التأمين ذ.م.م التي تأسست في ١٩٩٧، وشركة التسهيلات للخدمات العقارية ش.ش.و التي تأسست في مايو ٢٠٠٢.

البريد الإلكتروني
bcredit@bahraincredit.com.bh

رقم السجل التجاري
١٣٤٤٤

البريد الإلكتروني
www.bahraincredit.com.bh

صندوق البريد
١١٧٥، المنامة - مملكة البحرين

المكاتب
مبنى تسهيلات البحرين
مبنى ٢٦٤، طريق ١١١، توبلي ٧٠١

هاتف
١٧ ٧٨٦٠٠٠ - ١٧ ٣١١٣١١ - ١٧ ٤٦٦٦٦٦ - ١٧ ٤٦٦٦٦٦ - ١٧ ٧٣٧٤١٤ - ٩٧٣ +

الفروع
مدينة عيسى، مجمع التأمينات، المحرق، سترة

فاكس
١٧ ٧٨٦٠١٠ - ١٧ ٣١١٣٤٤ - ١٧ ٤٦٧٠١٠ - ١٧ ٧٣٧١٤٤ - ٩٧٣ +

البنوك
بنك البحرين والكويت
بنك البحرين الوطني
البنك الأهلي المتحد
ستاندرد تشارتر بنك
بنك الخليج الدولي
ريفسن سنترال بنك أوستيريش
بنك بي ان بي باربيا
البنك العربي
بنك مسقط
الشركة العربية للاستثمار
بنك بي أي ايه
البنك العربي للاستثمار
بنك الكويت الوطني
بنك الخليج الأول
بنك الإسكان للتجارة والتمويل

المدققون
كي بي ام جي

الرئيس التنفيذي
ايان ليفاك
نائب الرئيس الأول - رئيس الخدمات المالية
للأفراد
د. عادل حبيب
نائب الرئيس الأول - رئيس العمليات
راجيف ميتال
المدير العام - الشركة الوطنية للسيارات
جيف توماس
المدير العام - شركة التسهيلات للخدمات
العقارية
طالب الشيخ
المدير العام - شركة التسهيلات لخدمات
التأمين
علي الديلمي

مجلس الإدارة
عبدالرحمن يوسف فخرو
رئيس مجلس الإدارة
عبدالرحمن عبدالله محمد
نائب الرئيس
خالد محمد علي مطر
الشيخ محمد بن عيسى آل خليفة
عبدالعزیز صالح الساعي
إبراهيم عبدالله بوهندي
جمال محمد جاسم هجرس
علي عبدالله أحمددي
خالد راشد الزباني

البيانات المالية

المحتويات

٢٤	تقرير مدققي الحسابات
٢٥	الميزانية العمومية الموحدة ٢٦ بيان الدخل الموحد
٢٧	بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد ٢٨ بيان التدفقات النقدية الموحد
٤٣-٢٩	إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة



تقرير حول البيانات المالية الموحدة

لقد دققنا البيانات المالية الموحدة لشركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب) («الشركة») والشركات التابعة لها («المجموعة») والتي تتكون من الميزانية العمومية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ وبيان الدخل الموحد وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ بالإضافة إلى ملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسئولية أعضاء مجلس الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن أعضاء مجلس الإدارة مسئولون عن إعداد البيانات المالية الموحدة وعرضها بشكل عادل وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية. إن هذه المسئولية تتضمن تصميم وتنفيذ واتباع أنظمة رقابة داخلية معنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وخالية من أية معلومات جوهرية خاطئة، سواء كانت ناتجة عن اختلاسات أو أخطاء، وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وإجراء تقديرات محاسبية معقولة في ظل الأوضاع القائمة.

مسئولية المدققين

إن مسئوليتنا هي إبداء الرأي في هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لما قمنا به من أعمال التدقيق. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بأخلاقيات المهنة ذات العلاقة، وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق بهدف الحصول على تأكيدات معقولة من خلو البيانات المالية الموحدة من أي معلومات جوهرية خاطئة.

تقرير حول الأمور القانونية والتنظيمية الأخرى

بالإضافة إلى ذلك، برأينا، أن الشركة تمسك بسجلات محاسبية منتظمة وأن البيانات المالية الموحدة تتفق معها. لقد قمنا بمراجعة تقرير رئيس مجلس الإدارة المرفق ونؤكد بأن المعلومات الواردة به متفقة مع البيانات المالية الموحدة. وأنه لم يرد إلى علمنا وقوع أية مخالفات خلال السنة لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ أو قانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦ أو لشروط ترخيص الشركة أو لأحكام عقد التأسيس والنظام الأساسي للشركة، يمكن أن يكون لها أثر جوهري على أعمال الشركة أو مركزها المالي. ولقد حصلنا من الإدارة على جميع الإيضاحات والمعلومات التي طلبناها لأغراض التدقيق.

يشمل التدقيق القيام بإجراءات معينة للحصول على أدلة تدقيق مؤيدة للمبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية الموحدة. تعتمد إجراءات التدقيق المختارة على تقديراتنا، بما فيها تقييم مخاطر وجود معلومات جوهرية خاطئة في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناتجة عن اختلاسات أو أخطاء. وعند تقييم هذه المخاطر يتم الأخذ في الاعتبار أنظمة الرقابة الداخلية المعنية بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة والتي تمكنا من تصميم إجراءات تدقيق مناسبة في ظل الأوضاع القائمة، وليس بغرض إبداء رأي في مدى فاعلية أنظمة الرقابة الداخلية للشركة. كما يشمل التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة المبادئ المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي تجريها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عام لعرض البيانات المالية الموحدة.

إننا نرى أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتكوين أساس سليم للرأي الذي توصلنا إليه.

الرأي

برأينا أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، في كل الجوانب الجوهرية، المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ وأداءها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وذلك وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية.

المنامة - مملكة البحرين

١٢ فبراير ٢٠٠٨

الميزانية العمومية الموحدة

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠٠٦	٢٠٠٧	الإيضاحات	
			الموجودات
١,٤٨٤	٢,٣٧٩		النقد وما في حكمه
١٠٨,٠٢٧	١٢٩,٩٥٥	٧	قروض ممنوحة
٤,٧٥٦	٥,٥٨٠		ذمم تجارية مدينة وأخرى
١٨,٣٣٨	٢٣,٠١٠	٩	بضاعة
١٠,٧٨٩	١١,٤٩٠	١٠	عقارات ومعدات
١,٤١٦	-		استثمارات عقارية
٦٩	٢٨		موجودات أخرى
١٤٤,٨٧٩	١٧٢,٤٤٢		مجموع الموجودات
			المطلوبات
٣,٦١٩	٣,٣٣٠		سحوبات على المكشوف
١٥,٥٩٦	٢٥,١٨٨		ذمم تجارية دائنة وأخرى
٦٩,١٣١	٨٤,٩٢٧	١١	قروض لأجل
١٩,٨٥٧	١٩,٨٩٠	١٢	سندات دين
١٠٨,٢٠٢	١٣٣,٣٣٥		مجموع المطلوبات
			حقوق الملكية
١١,٠٠٠	١١,٠٠٠	١٣	رأس المال
(١٧١)	(١٧١)		أسهم خزانة
٢٥,٨٤٧	٢٨,٢٧٨		الاحتياطيات والأرباح المستبقاة
٣٦,٦٧٦	٣٩,١٠٧		مجموع حقوق الملكية (صفحة ٢٧)
١٤٤,٨٧٩	١٧٢,٤٤٢		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية



إيان ليفاك
الرئيس التنفيذي



عبدالرحمن عبدالله محمد
نائب رئيس مجلس الإدارة



عبدالرحمن يوسف فخر
رئيس مجلس الإدارة

اعتمدت البيانات المالية الموحدة التي تحتوي على الصفحات من ٢٥ إلى ٤٣ من قبل مجلس الإدارة في ١٢ فبراير ٢٠٠٨.

بيان الدخل الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠٠٦	٢٠٠٧	الإيضاحات	
١١,١٦٥	١٣,٢٩١		فوائد مكتسبة
(٤,٦٣٨)	(٥,٣٨٤)		فوائد مستحقة
٦,٥٢٧	٧,٩٠٧		صافي الفوائد المكتسبة
٤٥,٤٩٢	٦٢,٩٥٢		مبيعات المركبات
(٤٠,٧٦٣)	(٥٦,١٦٠)		تكلفة المبيعات
٤,٧٢٩	٦,٧٩٢		إجمالي ربح المبيعات
٥٣٩	٧١٢		عمولة التأمين المكتسبة
٥٩	١,٠٦٢	١٤	إجمالي ربح النشاط العقاري
١١,٨٥٤	١٦,٤٧٣		إيراد التشغيل للمجموعة
(٢,٠٢٥)	(٢,٦٠٧)		رواتب ومصروفات متعلقة بها
(١,٥٣٥)	(١,٨٨٥)		مصروفات إدارية وعمومية
(٧٣٧)	(٩٧٢)		مصروفات بيع وترويج
(٨٩٩)	(١,٠٢٨)		استهلاك
(٧٢٩)	(١,٢٠٤)	٧	مخصص انخفاض قيمة القروض الممنوحة
٣٤٢	٣٨١		المحصل من الديون المدومة سابقاً
(١٨٥)	١٩	١٥	دخل / (مصروفات) تمويلية أخرى - الصافي
(٥,٧٦٨)	(٧,٢٩٦)		صافي أرباح السنة
٦,٠٨٦	٩,١٧٧		
٥٦ فلس	٨٤ فلس	٢٠	العائد على السهم قيمة ١٠٠ فلس
٤٠ فلس	٤٠ فلس		الربح المقترح للسهم قيمة ١٠٠ فلس



إيان ليفاك
الرئيس التنفيذي



عبدالرحمن عبدالله محمد
نائب رئيس مجلس الإدارة



عبدالرحمن يوسف فخر
رئيس مجلس الإدارة

تشتمل البيانات المالية على الصفحات من ٢٥ إلى ٤٢.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالآلاف الدنانير البحرينية

٢٠٠٧	إيضاح المال	أسهم خزينية	احتياطي قانوني	التدفقات النقدية	احتياطي التبرعات	احتياطي عام	أرباح مستبقاة	المجموع
كما في ١ يناير ٢٠٠٧	١١,٠٠٠	(١٧١)	٩,٢٨٢	٦١	٥٤٦	٧,٠٠٠	٨,٩٥٨	٣٦,٦٧٦
تعديل الأرباح المستبقاة لشركة تابعة	-	-	-	-	-	-	(٥٥)	(٥٥)
صافي التغير في القيمة العادلة	-	-	-	(٢,٠٤٦)	-	-	-	(٢,٠٤٦)
مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة	-	-	-	(٢,٠٤٦)	-	-	-	(٢,٠٤٦)
مباشرة في حقوق الملكية	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي أرباح السنة	-	-	-	-	-	-	٩,١٧٧	٩,١٧٧
مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة للسنة	-	-	-	(٢,٠٤٦)	-	-	٩,١٧٧	٧,١٣١
مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة ٢٠٠٦	-	-	-	-	-	-	(١٨٠)	(١٨٠)
أرباح نقدية موزعة ٢٠٠٦	-	-	-	-	-	-	(٤,٣٤٩)	(٤,٣٤٩)
تبرعات مدفوعة	-	-	-	-	(١١٦)	-	-	(١١٦)
محول للاحتياطي التبرعات (٢٠٠٦)	-	-	-	-	٢٨٠	-	(٢٨٠)	-
محول للاحتياطي العام (٢٠٠٦)	-	-	-	-	-	٥٠٠	(٥٠٠)	-
محول للاحتياطي القانوني (٢٠٠٦)	-	-	٥٠٠	-	-	-	(٥٠٠)	-
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	١١,٠٠٠	(١٧١)	٩,٧٨٢	(١,٩٨٥)	٧١٠	٧,٥٠٠	١٢,٢٧١	٣٩,١٠٧
٢٠٠٦								
كما في ١ يناير ٢٠٠٦ (معدل)	١٠,٠٠٠	(١٧١)	٩,٢٨٢	١٤٣	٥٦١	٥,٠٠٠	١٠,٢٨٦	٣٥,١٠١
صافي التغير في القيمة العادلة	-	-	-	(٨٢)	-	-	-	(٨٢)
مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة	-	-	-	(٨٢)	-	-	-	(٨٢)
مباشرة في حقوق الملكية	-	-	-	-	-	-	-	-
صافي أرباح السنة	-	-	-	-	-	-	٦,٠٨٦	٦,٠٨٦
مجموع الإيرادات والمصروفات المحتسبة للسنة	-	-	-	(٨٢)	-	-	٦,٠٨٦	٦,٠٠٤
أسهم منحة مصدرة	١٣	-	-	-	-	-	(١,٠٠٠)	-
مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة (٢٠٠٥)	-	-	-	-	-	-	(١٨٠)	(١٨٠)
أرباح نقدية موزعة (٢٠٠٥)	-	-	-	-	-	-	(٣,٩٥٤)	(٣,٩٥٤)
تبرعات مدفوعة	-	-	-	-	(٢٩٥)	-	-	(٢٩٥)
محول للاحتياطي التبرعات (٢٠٠٥)	-	-	-	-	٢٨٠	-	(٢٨٠)	-
محول للاحتياطي العام (٢٠٠٥)	-	-	-	-	-	٢,٠٠٠	(٢,٠٠٠)	-
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦	١١,٠٠٠	(١٧١)	٩,٢٨٢	٦١	٥٤٦	٧,٠٠٠	٨,٩٥٨	٣٦,٦٧٦

تشتمل البيانات المالية على الصفحات من ٢٥ إلى ٤٣.

بيان التدفقات النقدية الموحد

عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠٠٦	٢٠٠٧	الإيضاحات
		نشاط العمليات
٦٠,٨١٦	٧٠,٦٦٧	قروض مسددة وفوائد وعمولات مستلمة
٤٤,١٨٦	٦٢,١٢٨	المستلم من بيع المركبات
		النقد المنصرف على العمليات
(٦٠,٩٩٤)	(٨٠,٣٩٩)	قروض ممنوحة
(٤٠,٧٦٢)	(٥٣,٢٩٨)	مدفوعات لموردي المركبات
(١,٤١٦)	٣,٢٤١	بيع / (شراء) عقارات استثمارية
(٢,٠٢٥)	(٢,٦٠٧)	مدفوعات رواتب الموظفين والتكاليف المتعلقة بها
(١,٥٦٠)	(١,٨٠٣)	مدفوعات لمصروفات تشغيلية أخرى
(٥,١٦٤)	(٥,٦١٩)	فوائد مدفوعة
(٦,٩١٩)	(٧,٦٩٠)	التدفقات النقدية من نشاط العمليات
		نشاط الاستثمار
(٢,٨٧١)	(٣,٠٣٤)	١٠ مصروفات رأسمالية لشراء عقارات ومعدات
١,٠٧٣	٧٥٧	١٠ مبالغ مستلمة من بيع عقارات ومعدات
(١,٧٩٨)	(٢,٢٧٧)	التدفقات النقدية من نشاط الاستثمار
		نشاط التمويل
١٢,٤٥٧	١٥,٧٩٦	١١ صافي قروض لأجل مستلمة
٢,٩٣٧	-	١٢ صافي سندات دين صادرة
(٣,٩٥٤)	(٤,٣٤٩)	أرباح مدفوعة
(١٨٠)	(١٨٠)	مكافآت مدفوعة لأعضاء مجلس الإدارة
(٢٩٥)	(١١٦)	تبرعات مدفوعة
١٠,٩٦٥	١١,١٥١	التدفقات النقدية من نشاط التمويل
٢,٢٤٨	١,١٨٤	مجموع التدفقات النقدية خلال السنة
(٤,٣٨٣)	(٢,١٣٥)	النقد وما في حكمه في أول السنة
(٢,١٣٥)	(٩٥١)	النقد وما في حكمه في ٣١ ديسمبر
		يتكون النقد وما في حكمه من:
١,٤٨٤	٢,٣٧٩	نقد في الصندوق ولدى البنوك
(٣,٦١٩)	(٣,٣٣٠)	سحوبات على المكشوف
(٢,١٣٥)	(٩٥١)	

تشتمل البيانات المالية على الصفحات من ٢٥ إلى ٤٢.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بألاف الدنانير البحرينية

١. التأسيس والنشاط

شركة البحرين للتسهيلات التجارية (ش.م.ب) (”الشركة“) هي شركة مساهمة عامة مسجلة في مملكة البحرين. تقوم الشركة بمنح قروض قصيرة ومتوسطة وطويلة الأجل وقد حصلت الشركة بتاريخ ٢٦ يونيو ٢٠٠٥ على ترخيص من قبل مصرف البحرين المركزي (مؤسسة نقد البحرين سابقاً) للعمل كمؤسسة مالية خاضعة لإشرافه وتشمل البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ على البيانات المالية للشركة والشركات التابعة لها (”المجموعة“).

٢. أسس إعداد البيانات

أ) بيان الالتزام

أعدت البيانات المالية الموحدة وفقاً للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية ووفقاً لقانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١ وقانون مصرف البحرين المركزي والمؤسسات المالية لسنة ٢٠٠٦.

عند إعداد البيانات المالية طبقت الشركة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم (٧) ”الأدوات المالية : الإفصاح“ ومعياري المحاسبة الدولي رقم (١) ”عرض البيانات المالية - إفصاح رأس المال“. إن تطبيق هذه المعايير قد أثر على نوعية وكمية الإفصاح المنشور في هذه البيانات المالية الموحدة، لكنه لم يؤثر على الأرباح المعلنة أو المركز المالي للشركة. ووفقاً للمتطلبات الانتقالية لهذه المعايير، قامت الشركة بتقديم كل المعلومات من أرقام المقارنة.

وافق مجلس الإدارة على إصدار البيانات المالية الموحدة للشركة والشركات التابعة لها (المجموعة) في ١٢ فبراير ٢٠٠٨.

ب) أسس القياس

أعدت البيانات المالية الموحدة من السجلات المحاسبية للمجموعة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الأدوات المالية المشتقة التي تقدر بالقيمة العادلة.

ج) العملة المستعملة في انجاز المعاملات وإعداد البيانات المالية

يتم قياس بنود البيانات المالية الموحدة لوحدات المجموعة بالدينار البحريني وهي العملة الاقتصادية الرئيسية للبيئة التي تعمل فيها هذه الوحدات. تم التقريب إلى ”الألف“ ما عدا الحالات المشار إليها.

د) اعتماد التقديرات والاجتهادات

يتطلب إعداد البيانات المالية حسب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية أن تضع الإدارة بعض التقديرات، التوقعات والفرضيات مما يؤثر على عملية تطبيق السياسات المحاسبية وعلى مبالغ الموجودات، المطلوبات، الإيرادات والمصروفات المبينة، فلذا فإن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات. كما أن التقديرات والفرضيات يتم مراجعتها بشكل مستمر حيث يتم احتساب التقديرات المراجعة في فترة مراجعة التقديرات أو أي فترات مستقبلية متأثرة. المعلومات المتعلقة بالتقديرات المهمة والاجتهادات المدرجة في تطبيق السياسات المحاسبية على المبالغ المتحسبة في البيانات المالية مبينة في الإيضاح رقم ٤ و الإيضاح رقم ٥.

٣. السياسات المحاسبية الهامة

السياسات المحاسبية التالية تم تطبيقها من قبل الشركة والشركات التابعة لها بنحو ثابت كما كانت مطبقة في السابق.

أ) أسس توحيد البيانات

الشركات التابعة

الشركات التابعة هي مؤسسات خاضعة لإدارة المجموعة وتوجد الإدارة عندما يكون للمجموعة سلطة بصورة مباشرة أو غير مباشرة في إدارة السياسات المالية والتشغيلية لمؤسسة من أجل الحصول على منافع من أنشطتها. يتم توحيد البيانات المالية للشركات التابعة من تاريخ الحصول على السيطرة ويتم التوقف عن التوحيد عند فقدان السيطرة.

البيانات المالية الموحدة للمجموعة تتضمن بيانات الشركة والشركات التابعة لها والمسجلة في مملكة البحرين وهي كالتالي:

- الشركة الوطنية للسيارات (ذ.م.م): وتعمل في المتاجرة في السيارات (وكلاء هوندا وجنرال موتورز في مملكة البحرين) وقطع الغيار كما تقدم خدمات ما بعد البيع.
- شركة التسهيلات لخدمات التأمين (ذ.م.م): وتقوم بتقديم خدمات التأمين للزبائن.
- شركة التسهيلات للخدمات العقارية (ش.ش.و): وتقوم بأنشطة متعلقة بالخدمات العقارية.

معاملات تم استبعادها عند توحيد البيانات المالية

تم استبعاد القيمة الدفترية لحصة الشركة في الشركات التابعة لها وحقوق الملكية لهذه الشركات عند إعداد البيانات المالية. كما تم استبعاد جميع المعاملات والأرصدة وأي خسائر وأرباح غير محققة والنتيجة عن عمليات مع شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ب) الفوائد المكتسبة

يتم احتساب إيراد الفوائد بطريقة الاستحقاق مع الأخذ في الاعتبار العائد الفعلي على الرصيد الأصلي للقروض واستناداً إلى التوجيهات الصادرة من مصرف البحرين المركزي فإنه يتم تعليق فوائد القروض التي لم تدفع أقساطها أو فوائدها لمدة ٩٠ يوماً أو أكثر، وتحسب هذه الفوائد ضمن الإيرادات عند استلامها فقط. هذه الفوائد المعلقة ليس لها أي تأثير جوهري على صافي ربح المجموعة.

(ج) إيراد المبيعات والعمولة

يتم احتساب إيراد مبيعات الأراضي والسيارات وقطع الغيار عند تحرير الفاتورة وعندما يصبح من حق العميل امتلاك البضاعة. ويتم احتساب إيراد مطالبات خدمات الضمان عند اعتماد هذه المطالبات من قبل الموردين وعند تقديم الخدمات للعملاء تحت غطاء الضمان. يتم احتساب إيراد عمولة التأمين عند إصدار البوليصة وعندما تصحح البوليصة حقا خالصا للعميل.

(د) الموجودات والمطلوبات المالية

الاحتساب

تتكون الأدوات المالية للمجموعة بصورة رئيسية من القروض (أرصدة لدى البنوك وقروض وذمم تجارية مدينة وأخرى) والأدوات المالية المشتقة والسحب على المكشوف وسندات الدين والقروض لأجل. تسجل القروض والتسهيلات مبدئياً وفقاً لتاريخ إصدارها، كما تسجل الموجودات والمطلوبات المالية الأخرى مبدئياً في الميزانية العمومية عندما تكون المجموعة طرفاً تعاقدياً في الأدوات المالية.

إلغاء الاحتساب

يتم إلغاء احتساب الموجودات المالية من قبل المجموعة عندما ينتهي حق استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بنقل جميع مخاطر وعوائد الملكية بشكل جوهري. يتم إلغاء احتساب المطلوبات المالية من قبل المجموعة عند أداء التزاماتها التعاقدية أو إلغائها أو انتهائها.

المعادلة

تتم معادلة الموجودات والمطلوبات المالية بالميزانية العمومية عندما يكون للمجموعة الحق القانوني لمعادلة المبالغ أو تعتزم القيام بسداد الصافي أو تسهيل الموجودات وسداد الالتزامات في آن واحد.

قياس التكلفة المطفأة

تحتسب التكلفة المطفأة للموجودات والمطلوبات المالية بقيمتها المبدئية ناقصاً المدفوعات (من أصل المبلغ) زائداً أو ناقصاً الإطفاء المتراكم باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعال.

تحديد واحتساب الانخفاض في القيمة

تقوم المجموعة في تاريخ كل ميزانية عمومية بعمل تقييم وبصورة دورية خلال السنة لتحديد وجود دليل موضوعي على أن الموجودات المالية غير المسجلة بالقيمة العادلة خلال بيان الدخل انخفضت قيمها. تأخذ المجموعة بعين الاعتبار دليل الانخفاض على الموجود بعينه وعلى المستوى الجماعي. تعتبر الموجودات المالية منخفضة القيمة عندما يكون هناك دليل موضوعي يحدد الخسارة بعد التسجيل المبدئي للأصل وأن الخسارة لها تأثير على التدفق النقدي المستقبلي للأصل ويمكن تقديرها بدقة.

تأخذ المجموعة في عين الاعتبار الانخفاض في القيمة على مستوى الأصول الفردية والجماعية. جميع الموجودات المالية التي لم تنخفض قيمتها بصورة خاصة يتم تقييمها بشكل جماعي لأي انخفاض حدث ولم يتم تحديده. أما الموجودات غير الجوهرية فيتم تقييمها بشكل جماعي عن طريق تصنيف الموجودات المالية إلى مجموعات (مسجلة بالقيمة المطفأة) والتي تحمل نفس خصائص مخاطر الائتمان.

عند اعتماد التقييم الجماعي تستخدم المجموعة نماذج إحصائية ذات مؤشرات تاريخية من حيث النسبة المحتملة للعجز والوقت المتوقع للاسترداد ومبالغ الخسارة ويتم تعديلها باجتهادات الإدارة من حيث الوضع الاقتصادي وظروف الائتمان الحالية. وأما إذا كانت الخسائر الفعلية أكبر أو أقل كما يعمل به في النموذج التاريخي. معدل العجز ومعدل الخسارة والوقت المتوقع للاسترداد المستقبلي تتم مقارنتها مع النتائج الفعلية بصورة دورية للتأكد من معقوليتها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

هـ) القروض ومخصص انخفاض قيمها

التصنيف

القروض هي الأموال التي تمنحها المجموعة للعملاء مباشرة. وتحتسب القروض مبدئياً على أساس التكلفة ومن ثم على أساس التكلفة المطفأة مطروحا منها مخصص انخفاض القيمة.

الاحتساب

تحتسب القروض عندما يقدم النقد للعملاء المقترضين.

انخفاض القيمة

تتم مراجعة جميع أرصدة القروض في تاريخ الميزانية العمومية لتحديد أي دلائل موضوعية على وجود انخفاض في قيمها. وعند وجود أي مؤشرات على انخفاض القيمة تقدر المبالغ المتوقع استلامها.

تحتسب المبالغ المتوقع استلامها من القروض على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة المخصومة باستخدام سعر الفائدة الفعلي على القروض.

تحتسب المجموعة مخصص انخفاض قيمة القروض بواسطة تقسيم القروض إلى محافظ ذات خصائص متماثلة مثل محفظة قروض العقارات، ومحفظة القروض الشخصية، ومحفظة قروض المركبات. وتقدر التدفقات النقدية المتوقعة لكل محفظة قروض اعتماداً على مؤشرات المحفظة نفسها مثل خسائر السنوات الماضية، والتغير في جودة الائتمان، والتأخر في دفع الفوائد والغرامات.

تسجل الزيادة أو النقصان في مخصص انخفاض قيمة القروض في بيان الدخل. ويتم إعدام القروض عندما لا يكون هناك أي احتمال واقعي لتحصيلها.

و) الذمم التجارية والذمم المدينة الأخرى

يتم احتساب الذمم التجارية بصورة أولية بالقيمة العادلة، وثم تقاس بالقيمة المطفأة، مخصوماً منها مخصص الانخفاض. كما يتم احتساب مخصص انخفاض قيمة الأرصدة المشكوك في تحصيلها بعد مراجعة كل رصيد على حده.

ز) البضاعة

قيمت البضاعة بسعر التكلفة أو بالقيمة المحققة أيهما أقل، وقد تم تحديد تكلفة قطع الغيار بموجب طريقة المتوسط الموزون، وبالنسبة للسيارات تم بموجب أسس محددة. وتشتمل التكلفة على سعر الشراء وأجور الشحن ورسوم الجمارك وأية مصاريف أخرى مرتبطة بالشراء.

تقيم الأراضي المعدة لغرض إعادة البيع بالتكلفة أو صافي القيمة المحققة أيهما أقل والتي يتم احتسابها سنوياً من قبل مثنين خارجيين متخصصين.

ح) عقارات ومعدات

الاحتساب:

تظهر العقارات والمعدات بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك التراكمي وأي خسارة ناتجة عن انخفاض قيمة الموجودات. تتم مراجعة القيمة الباقية للموجودات وعمرها الافتراضي في تاريخ الميزانية العمومية ويتم تعديلها إذا تطلب ذلك. يتم تعديل القيمة الدفترية الي القيمة المقدرة القابلة للاسترداد إذا كانت القيمة الدفترية للموجودات أكبر من قيمتها القابلة للاسترداد المقدرة.

الاستهلاك:

يحتسب الاستهلاك بطريقة القسط الثابت حسب العمر الافتراضي لكل أصل، كم أنه لا يتم احتساب استهلاك على الأرض. أما العمر الافتراضي المتوقع للأصول فهو ما يلي:

١٥ - ٢٠ سنة من تاريخ التشغيل

المباني

٢ - ٦ سنوات

الأثاث والمعدات والتركيبات

٤ سنوات

السيارات

الانخفاض:

تقوم المجموعة بعمل تقييم في تاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد وجود دليل موضوعي يثبت انخفاض في قيمة الموجودات، وإن وجد مثل هذا الدليل يتم تقدير قيمتها القابلة للاسترداد. يتم احتساب الخسارة عندما تفوق القيمة الدفترية القيمة القابلة للاسترداد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

ط) تكاليف الاقتراض

يتم رسملة الفوائد المستحقة على قروض البنوك المتعلقة بإنشاء عقارات ومعدات لحين تجهيز هذه الموجودات للاستخدام المطلوب.

ي) استثمارات عقارية

تظهر الاستثمارات العقارية بالتكلفة مطروحاً منها الاستهلاك التراكمي ومخصص لمواجهة الانخفاض في قيمتها، إن وجد ولا يحسب الاستهلاك على الأرض.

ك) العملات الأجنبية

تدون المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بالدينار البحريني والتي هي العملة الوظيفية للمجموعة، وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ إجراء المعاملة. تحول الموجودات والمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية في تاريخ الميزانية العمومية إلى الدينار البحريني بسعر الصرف السائد في ذلك التاريخ.

ل) أرباح المساهمين ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة

تحتسب أرباح المساهمين، ومكافأة أعضاء مجلس الإدارة ضمن المطلوبات في الفترة التي يتم فيها الإعلان عنهما.

م) الاحتياطي القانوني وعلاوة الإصدار

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للشركة ووفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، يتم استقطاع حد أدنى ١٠٪ من صافي الأرباح وتحويله إلى الاحتياطي القانوني حتى يبلغ هذا الاحتياطي ٥٠٪ من رأس المال (وتستثنى من ذلك علاوة الإصدار). الجدير بالذكر أن الاحتياطي غير قابل للتوزيع إلا في حالات خاصة نص عليها القانون.

وفقاً لأحكام قانون الشركات التجارية البحريني لسنة ٢٠٠١، تم إضافة علاوة الإصدار البالغة ٤,٢٨٢ ألف دينار بحريني المحصلة من طرح جزء من أسهم الشركة للاكتتاب العام في سنة ١٩٩٣ إلى الاحتياطي القانوني.

ن) الاحتياطي العام

طبقاً لأحكام النظام الأساسي للشركة ومقترحات مجلس الإدارة يتم تحويل مبالغ محددة إلى الاحتياطي العام.

س) أسهم خزانة

يتم تخفيض حقوق الملكية بتكلفة أسهم الشركة المعاد شرائها والمصاريف المتعلقة بها وتظهر كأسهم مستردة حتى يتم إلغاؤها. وفي حالة بيعها أو إعادة إصدارها لاحقاً يتم احتساب الأرباح أو الخسائر ضمن حقوق الملكية.

ع) ضرائب الدخل

لا توجد ضرائب دخل مفروضة على الشركات في مملكة البحرين.

ف) الأدوات المالية المشتقة والحماية

تستخدم المجموعة عقود تغطية معدلات الفائدة، وعقود مبادلة معدلات الفائدة، وعقود الخيارات بغرض حماية التدفقات النقدية المستقبلية.

يتم بداية احتساب جميع أدوات المشتقات المالية على أساس القيمة العادلة من تاريخ إبرام العقد ثم يعاد قياسها بالقيمة العادلة. أما تدرُّج التغيرات في القيم العادلة لمشتقات الأدوات المالية المصنفة والمؤهلة فهي تعمل كتغطية لمخاطر التدفق النقدي ويضاف كبنء منفصل في حقوق الملكية.

تحول الأرباح والخسائر غير المحققة والمحسوبة ضمن حقوق الملكية إلى بيان الدخل الموحد في الوقت الذي يتم احتساب الإيرادات والمصروفات التابعة للتغطية ضمن بيان الدخل وتصنف في بند الإيرادات والمصروفات التابعة للتغطية. تحتسب الأرباح والخسائر غير المحققة على الجزء غير الفعال من صفقات تغطية مخاطر التدفق النقدي في بيان الدخل.

لا تقوم المجموعة بأنشطة المتاجرة في المشتقات المالية، ولكن تستخدم المجموعة المشتقات المالية لحماية الموجودات أو المطلوبات من مخاطر تغيرات أسعار العملات الأجنبية. وفي حالة عدم انطباق شروط محاسبة الحماية فإن أي ربح أو خسارة على أدوات الحماية يسجل في بيان الدخل.

ص) انخفاض القيمة

تتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات في نهاية كل عام لتحديد دلائل انخفاض القيمة والتي إن وجدت يتحدد بموجبها تقدير قيمة الموجودات. وتحتسب خسائر انخفاض القيمة إذا فاقت القيمة الدفترية لأي أصل من الأصول قيمتها التقديرية الناتجة عن تحديد الانخفاض، وتسجل هذه الخسائر في بيان الدخل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٣. السياسات المحاسبية الهامة (يتبع)

(ق) تكاليف المنافع التأمينية

ان حقوق التقاعد والحقوق الاجتماعية الأخرى الخاصة بالموظفين البحريين يتم تغطيتها حسب أنظمة الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية والتي يتم بموجبها تحصيل اشتراكات شهرية من الشركة والعاملين على أساس نسبة مئوية ثابتة من الرواتب. أما فيما يخص اشتراك المجموعة في هذه الخطة، تمثل خطة معينة خاضعة للمعيار المحاسبي الدولي ١٩ - حقوق الموظفين وتسجل هذه الاشتراكات على بيان الدخل عند استحقاقها.

يستحق الموظفون الأجانب الذين يعملون بعمود عمل محددة المدة مكافأة نهاية الخدمة وفقاً لنصوص قانون العمل البحريني بالقطاع الأهلي لسنة ١٩٧٦ على أساس مدة الخدمة والرواتب والعلاوات الأخرى. ويتم احتساب مخصص لهذه الالتزامات واحتسابها على افتراض إنهاء خدمات جميع الموظفين بتاريخ الميزانية العمومية. ويمثل المخصص الاستحقاقات خطة استحقاق معينة خاضعة للمعيار المحاسبي الدولي ١٩ - حقوق الموظفين.

(ر) القروض لأجل والسندات

يتم تسجيل القروض لأجل والسندات ذات الفوائد بصورة مبدئية على أساس التكلفة، مخصصاً منها مصروفات المعاملات.

(ش) النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه من النقد وأرصدة البنوك. تم بيان النقد وما في حكمه بعد خصم أرصدة حسابات السحب على المكشوف في بيان التدفقات النقدية.

(ت) العائد لكل سهم

تقدم المجموعة معلومات عن الربح الأساسي لحاملي الأسهم العادية، ويحتسب حصة السهم من الأرباح الأساسية بتقسيم صافي الربح أو الخسارة للفترة العائد إلى حملة الأسهم العادية للشركة على المعدل الموزون لعدد الأسهم العادية المتداولة خلال السنة.

(ث) تقارير القطاعات

القطاع هو جزء مميز من المجموعة يعمل على تزويد السلع أو الخدمات (التمركز الإقطاعي) أو تقديم سلع أو خدمات في مناخ اقتصادي معين (التمركز الجغرافي) والتي تكون معرضة لمخاطر ومنافع غير التي تتعرض لها القطاعات الأخرى. الصورة الأساسية للتقارير المالية حسب القطاعات للمجموعة هو على أساس قطاعات العمل المختلفة للمجموعة.

٤. إدارة المخاطر المالية

(أ) المقدمة والملخص

تتعرض المجموعة للمخاطر نتيجة استخدام الأدوات المالية الآتية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- مخاطر التشغيل

يعرض هذا الجزء المخاطر التي تتعرض لها المجموعة المشار إليها أعلاه، إضافة إلى الأهداف والسياسات والإجراءات التي تتخذها المجموعة لقياس وإدارة المخاطر.

إطار إدارة المخاطر

وضعت سياسات إدارة المخاطر بالمجموعة لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجه المجموعة، وذلك لوضع الضوابط والأطر العامة المناسبة للسيطرة عليها والتقييد بالأنظمة المقررة. إن سياسات وأنظمة إدارة المخاطر تتم مراجعتها بشكل دوري بحيث تتماشى مع ما يطرأ من تغييرات في أوضاع السوق والسلع والخدمات المعروضة.

وتتولى لجنة التدقيق بالمجموعة الإشراف على عملية متابعة الالتزام بسياسات وإجراءات إدارة المخاطر ومراجعة كفاية إطار إدارة المخاطر. وتقوم دائرة التدقيق الداخلي بمساعدة لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة في القيام بوظائفها الموكلة إليها.

(ب) مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم التزام أحد أطراف الأدوات المالية من الوفاء بالتزاماته، الأمر الذي ينتج عنه تحمل الطرف الآخر خسائر مالية. فالمجموعة معرضة لمخاطر الائتمان بشكل أساسي على القروض.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

ب. مخاطر الائتمان (يتبع)

إدارة مخاطر الائتمان

إطار إدارة مخاطر الائتمان للمجموعة يتضمن الآتي:

- وضع هيكل للصلاحيات وحدود للمصادقة على وتجديد التسهيلات الائتمانية؛
- مراجعة وتقييم تعرضات مخاطر الائتمان وفقاً لهيكل الصلاحيات والحدود قبل أن تتم المصادقة على التسهيلات المعطاة للزبائن. إن تجديد ومراجعة التسهيلات خاضعة لإجراءات المراجعة ذاتها؛
- تنوع أنشطة الإقراض؛
- مراجعة مدى الالتزام المستمر بحدود التعرض للمخاطر المتعلقة بالأطراف ومراجعة الحدود وفقاً لاستراتيجية إدارة المخاطر وتقلبات السوق.

تمنح كافة القروض للأفراد والشركات على المستوى المحلي. وتدار مخاطر الائتمان على هذه القروض بفاعلية وتراقب بصرامة وفقاً لسياسات وإجراءات ائتمانية محددة بعناية. ويتم تقييم الجدارة الائتمانية لكل مقترض قبل إقرار التسهيلات وإجراء مراجعة شاملة لكل المعلومات والتي تتضمن تقرير مركز الائتمان. كما أن المجموعة ملزمة من قبل مصرف البحرين المركزي بخصوص سقف المقترض الواحد. توجد هناك أيضاً إجراءات لمراجعة الائتمان لتحديد تعرضات المخاطر في مرحلة مبكرة، والتي تتطلب مراقبة ومراجعة أكثر تفصيلاً. كذلك توجد هناك إجراءات (بما في ذلك اللجوء إلى الإجراءات القانونية) لمراقبة مخاطر ائتمان القروض.

التعرض إلى مخاطر الائتمان

المجموعة غير معرضة لأي تركيز جوهري لمخاطر الائتمان الناتجة عن التعرضات للمخاطر من قبل مدين واحد أو مدينين يحملون المواصفات نفسها كقدرتهم على الوفاء بالتزاماتهم والتي يمكن أن تتأثر بالتغيير في الاقتصاد أو العوامل الأخرى.

تقوم دائرة التدقيق الداخلي ودائرة الالتزام بإجراء تدقيق دوري للوحدات التجارية وعمليات المجموعة الائتمانية.

وتقيس المجموعة تعرضها لمخاطر الائتمان بالرجوع إلى القيمة الدفترية الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً المبالغ العادلة والفائدة المعلقة وخسائر الانخفاض، إن وجدت. وإن الحد الأقصى للتعرض لمخاطر ائتمان القروض هي القيمة الدفترية مطروحاً منها الإيرادات المؤجلة ومخصص الانخفاض.

قروض	٢٠٠٧	٢٠٠٦
القيمة الدفترية	١٢٩,٩٥٥	١٠٨,٠٢٧
معرض للهبوط في القيمة بصورة فردية		
إجمالي المبلغ	٣,٧٤٧	٣,٩٤٩
فوائد معلقة	(٢٧٠)	(٢٥٦)
مخصص محدد للانخفاض في القيمة	(١,٨٤٥)	(٢,٠٥٥)
القيمة الدفترية	١,٦٣٢	١,٦٣٨
متأخر وغير معرض للهبوط في القيمة		
متأخر لاقبل من ٩٠ يوم	٣,٠٨١	٣,٠٦٩
مخصص إجمالي للانخفاض في القيمة	(٥٣٠)	(٤٩٤)
القيمة الدفترية	٢,٥٥١	٢,٥٧٥
غير متأخر وغير معرض للهبوط في القيمة		
إجمالي المبلغ	١٢٦,٦٦٥	١٠٤,١٧٣
مخصص إجمالي للانخفاض في القيمة	(٨٩٣)	(٣٥٩)
القيمة الدفترية	١٢٥,٧٧٢	١٠٣,٨١٤
القيمة الدفترية	١٢٩,٩٥٥	١٠٨,٠٢٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

ب. مخاطر الائتمان (يتبع)

قروض منخفضة القيمة

القروض المنخفضة القيمة هي الموجودات المالية التي تحددها المجموعة بأنها غير قادرة على تحصيل كل القروض و الفوائد وفقاً للشروط التعاقدية للعقود.

مخصص الانخفاض في القيمة

تقوم المجموعة بعمل مخصص لخسائر الانخفاض في القيمة والذي يمثل تقدير الخسائر المتكبدة لمحفظة القروض الممنوحة. الجزء الرئيسي من هذا المخصص محدد لخسائر معينة ومتعلق لتعرضات كبيرة بصورة فردية و مخصص خسائر كلي أنشئ لمجموعة من الموجودات تحمل الخصائص نفسها بخصوص الخسائر المتكبدة والتي لم يتم تحديدها وخاضعة للتقييم الفردي للانخفاض في القيمة.

سياسة الشطب

تقوم المجموعة بشطب القروض الممنوحة (وأية مخصصات خسائر للانخفاض في القيمة) عندما تكون غير قابلة للتحصيل.

الضمان

توجد لدى المجموعة ضمانات في مقابل القروض وفي شكل حصص في العقارات مع الاحتفاظ بوثائق الملكية والملكية المشتركة للسيارات، إضافة الى الشيكات المؤجلة والضمانات الشخصية.

تقدر الإدارة القيمة العادلة للضمانات والتعزيزات الأخرى الموجودة في مقابل القروض المنخفضة في القيمة بشكل فردي كافٍ ويحد معقول لتغطية قيمة القرض في تاريخ الميزانية العمومية. كما ترافق المجموعة تركز مخاطر الائتمان حسب نوع المنتج.

تمركز مخاطر الائتمان

تمنح كافة القروض لمقرضين مقيمين في مملكة البحرين، وتمركز مخاطر الائتمان للقروض في تاريخ إعداد الميزانية العمومية عبارة عن ١٠٠٪ قروض شخصية، منها ٩٥٪ لمواطنين بحرينيين.

مخاطر التسوية

من الممكن أن تتعرض أنشطة الشركة للخطر عند تسوية الصفقات والمعاملات. حيث أن خطر التسوية هو عبارة عن خطر الخسارة ناتج عن تخلف الطرف الآخر عن الوفاء بالتزاماته لتسليم المال والسندات أو موجودات أخرى كما تم الاتفاق عليه.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالمشتقات

مخاطر الائتمان المتعلقة بمشتقات الأدوات المالية تنتج عن احتمال تخلف أحد الأطراف عن التزاماته التعاقدية محددة بالقيمة السوقية الإيجابية للأدوات في صالح المجموعة والموجودة ضمن الموجودات الأخرى. وتسمى القيمة السوقية الإيجابية أيضاً (”قيمة الاستبدال“) حيث أنها تقدر بالتكلفة لتبديل الصفقات بمعدل السوق الحالي في حالة عجز الطرف الآخر. علماً بأن العقود المشتقة للمجموعة أبرمت مع مؤسسات مالية أخرى.

مخاطر الائتمان المتعلقة بالذمم المدينة

مخاطر الائتمان المتعلقة بالذمم المدينة تنتج عن إمكانية تخلف أحد الأطراف عن دفع مستحقاتها. وقد وضعت المجموعة هيكلًا للصلاحيات وحدوداً للمصادقة على التسهيلات الائتمانية وتجديدها.

ج) مخاطر السيولة

إن مخاطر السيولة هي مخاطر عدم قدرة المجموعة في الحصول على الأموال اللازمة لسداد التزاماتها المالية عند حلول أجلها. مخاطر السيولة قد تنتج بسبب معوقات السوق أو انخفاض تصنيف الائتمان والتي قد تؤدي إلى نفاذ مصادر تمويلية محددة بصورة مباشرة.

إدارة مخاطر السيولة

تهدف طريقة المجموعة في إدارة السيولة إلى التأكد من توافر مصادر التمويل و مراقبة السيولة عن قرب للتأكد من كفاية التمويل.

التعرضات إلى مخاطر السيولة

صافي الموجودات السائلة هو أحد المقاييس المستخدمة من قبل المجموعة لقياس خطر السيولة. و هو عبارة عن مجموع الموجودات حسب الاستحقاق مقابل مجموع المطلوبات حسب الاستحقاق.

تفاصيل صافي الموجودات السائلة ملخص في الجدول أدناه حسب الاستحقاق استناداً إلى ترتيبات السداد التعاقدية. إن الاستحقاقات التعاقدية للموجودات والمطلوبات تم تحديدها على أساس الفترة المتبقية في تاريخ الميزانية العمومية إلى تاريخ الاستحقاق التعاقدية. تفاصيل الاستحقاق يتم مراقبتها من قبل الإدارة للتأكد من وجود السيولة الكافية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بآلاف الدنانير البحرينية

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

ج) مخاطر السيولة (يتبع)

تفاصيل الاستحقاق للموجودات والمطلوبات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ هي كالتالي:

في ٣١ ديسمبر	خلال سنة		سنة إلى ٥ سنوات		أكثر من ٥ سنوات		المجموع	
	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦
الموجودات								
نقد وأرصدة لدى البنوك	٢,٣٧٩	١,٤٨٤	-	-	-	-	٢,٣٧٩	١,٤٨٤
قروض	٤٧,٧٩١	٤٣,٣٧٦	٧٧,٧٢٣	٥٩,٩٨٨	٤,٤٤١	٤,٦٦٣	١٢٩,٩٥٥	١٠٨,٠٢٧
ذمم تجارية مدينة وأخرى	٥,٥٨٠	٤,٧٥٦	-	-	-	-	٥,٥٨٠	٤,٧٥٦
	٥٥,٧٥٠	٤٩,٦١٦	٧٧,٧٢٣	٥٩,٩٨٨	٤,٤٤١	٤,٦٦٣	١٣٧,٩١٤	١١٤,٢٦٧
المطلوبات								
سحب على المكشوف	٣,٣٣٠	٣,٦١٩	-	-	-	-	٣,٣٣٠	٣,٦١٩
ذمم تجارية دائنة وأخرى	٢٥,١٨٨	١٥,٥٩٦	-	-	-	-	٢٥,١٨٨	١٥,٥٩٦
قروض لأجل	٧٨,٥٧٦	٢٢,٦٦٦	٦,٣٥١	٤٦,٤٦٥	-	-	٨٤,٩٢٧	٦٩,١٣١
سندات دين	-	-	١٩,٨٩٠	١٩,٨٥٧	-	-	١٩,٨٩٠	١٩,٨٥٧
	١٠٧,٠٩٤	٤١,٨٨١	٢٦,٢٤١	٦٦,٣٢٢	-	-	١٣٣,٣٣٥	١٠٨,٢٠٣

الفوائد المستحقة حسب الاستحقاقات التعاقدية للقروض طويلة الأجل هي ١,٤٢٨ دينار بحريني تقريباً مستحقة خلال سنة. تفاصيل الاستحقاق مستندة إلى ترقيبات التسديدات التعاقدية والتي لا تأخذ في الاعتبار ممارسة الشركة تجديد قروض لأجل عند استحقاقها بالاعتماد على السيولة المتوفرة. كان لدى الشركة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ تسهيل قرض مشترك بقيمة ٧٥ مليون دولار أمريكي (٢٨,٢٨ مليون دينار بحريني) يستحق خلال خمس سنوات وتم سحبه في يناير ٢٠٠٨.

د) مخاطر السوق

مخاطر السوق هي خطر التغيير في إيراد أو قيمة الأدوات المالية للمجموعة أو الاثنين معاً نتيجة للتغيير في أسعار السوق كعمدل الفائدة.

إدارة مخاطر السوق

تتم مراقبة مخاطر السوق بصورة دقيقة من قبل قسم إدارة المخاطر وترفع تقارير إلى لجنة الأصول والخصوم (ألكو) ومجلس الإدارة.

مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هو خطر تأثير إيرادات المجموعة نتيجة لتغيير معدل الفائدة. تعرضات المجموعة لمعدل الفائدة ناتجة من الموجودات والمطلوبات المعرضة للفائدة مثل أرصدة لدى البنوك والقروض وسحوبات على المكشوف والسندات والقروض لأجل.

يلخص الجدول التالي أدناه توزيع الأدوات المالية على مجموعات معدل الفائدة:

في ٣١ ديسمبر	معدل ثابت		معدل عائم		بدون فوائد		المجموع	
	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦
الموجودات								
نقد وأرصدة لدى البنوك	-	-	-	-	٢,٣٧٩	١,٤٨٤	٢,٣٧٩	١,٤٨٤
قروض	١٢٩,٨٠٣	١٠٧,٨٩٣	-	-	١٥٢	١٣٤	١٢٩,٩٥٥	١٠٨,٠٢٧
ذمم تجارية مدينة وأخرى	-	-	-	-	٥,٥٨٠	٤,٧٥٦	٥,٥٨٠	٤,٧٥٦
	١٢٩,٨٠٣	١٠٧,٨٩٣	-	-	٨,١١١	٦,٣٧٤	١٣٧,٩١٤	١١٤,٢٦٧
المطلوبات								
سحب على المكشوف	-	-	٣,٣٣٠	٣,٦١٩	-	-	٣,٣٣٠	٣,٦١٩
ذمم تجارية دائنة وأخرى	-	-	-	-	٢٥,١٨٨	١٥,٥٩٦	٢٥,١٨٨	١٥,٥٩٦
قروض لأجل	-	-	٨٤,٩٢٧	٦٩,١٣١	-	-	٨٤,٩٢٧	٦٩,١٣١
سندات دين	-	-	١٩,٨٩٠	١٩,٨٥٧	-	-	١٩,٨٩٠	١٩,٨٥٧
	-	-	١٠٨,١٤٧	٩٢,٦٠٧	٢٥,١٨٨	١٥,٥٩٦	١٣٣,٣٣٥	١٠٨,٢٠٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

٤. إدارة المخاطر المالية (يتبع)

(د) مخاطر السوق (يتبع)

إن معظم قروض المجموعة التي تسدد بموجب أقساط تحمل معدل فائدة ثابت (إلا أن الشركة تحتفظ بحقها، وفقاً لشروط الاتفاقية مع العملاء، في تعديل معدل الفائدة بموجب إخطار يسلم للعميل قبل شهر واحد) في حين أن قروض البنوك قصيرة الأجل والسندات المصدرة تحمل معدلات فائدة عائمة. لإدارة هذه المخاطر قامت الشركة بالدخول في عقود مبادلة أسعار الفائدة وتحدد سقف الاقتراض لتجنب تقلبات أسعار الفائدة. بلغت مخاطر معدل الفائدة المتعلقة بقروض الأجل والتي تم تغطيتها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ مبلغاً وقدره ٢٢٠ مليون دولار أمريكي (٨٢,٩٤ مليون دينار بحريني) (٢٠٠٦: ٣٠ مليون دولار أمريكي؛ ٣١,١١ مليون دينار بحريني). المجموعة لا تدخل في الأدوات المالية المشتقة إلا لأغراض الحماية الاقتصادية.

الجزء غير المغطى من القروض ذو معدل فائدة عائم لها حساسية إلى تغيرات معدل الفائدة. إن التغير في معدل الفائدة العائم للأداة المالية بواقع ١٠٠ نقطة سوف يزيد / (ينقص) صافي الأرباح بواقع ٢٢٠ دينار بحريني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧.

مخاطر سعر العملة

مخاطر العملة هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تغير معدل سعر الصرف، وتتشأ بسبب أدوات مالية مقيمة بالعملة الأجنبية.

تتعرض المجموعة لمخاطر صرف العملة على مشترياتها وقروضها بالدين الياباني. تستخدم المجموعة خيارات أسعار الصرف لتغطية مخاطر سعر الصرف على مطلوباتها قصيرة الأجل المسجلة بالدين الياباني. القيمة الإسمية للخيار كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ مبلغ ٦٧٣ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٢,٣٩٠ دينار بحريني).

(هـ) مخاطر التشغيل

مخاطر التشغيل هي مخاطر الخسائر المباشرة وغير المباشرة الناجمة عن العديد من الأسباب المتعلقة بعمليات الشركة، وأفرادها والتكنولوجيا ومن العوامل الخارجية غير الائتمان والسوق والسيولة مثل تلك الناتجة عن المتطلبات القانونية والمعايير المعترف بها في سلوك الشركات. مخاطر التشغيل تنتج عن كل عمليات المجموعة وتواجه من قبل كل الشركات التجارية. هدف المجموعة هو إدارة مخاطر التشغيل موازنة تجنب الخسائر المالية والتلفيات وسمعة المجموعة مع فعالية التكلفة وتجنب سياسات الرقابة التي تحد من الإبداع.

المجموعة أنشأت إطار من الأنظمة والسياسات لتحديد وتقييم وضبط وإدارة المخاطر. قسم إدارة المخاطر للمجموعة يوظف أنظمة وسياسات داخلية واضحة للتقليل من احتمال أي خسائر تشغيلية. الخطر يتم الحد منه عن طريق التأمين عندما يكون مناسباً.

(و) إدارة رأس المال

إن سياسة المجموعة تتمثل في المحافظة على قاعدة رأس مال قوية من أجل المحافظة على ثقة المستثمرين والدائنين والسوق وتكون ملائمة للتطور المستقبلي لعمليات المجموعة. تم الالتزام بمتطلبات مصرف البحرين المركزي الخاصة بملائمة رأس المال على مدار السنة. ويحدد ترخيص الشركات المالية التقليدية الممنوح من قبل مصرف البحرين المركزي معدلات الاقتراض بمقدار ٥ مرات من رأس مال الشركة والاحتياطي (حقوق المساهمين)، وهو كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ بمعدل (٢٠٠٧: ٤,٤ - ٢٠٠٦: ٣,٠)

٥. استخدام التقديرات والاجتهادات

يتطلب إعداد البيانات المالية حسب المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية أن تضع الإدارة بعض التقديرات، التوقعات والفرضيات مما يؤثر على عملية تطبيق السياسات المحاسبية وعلى المبالغ المبينة في البيانات المالية.

المصادر الأساسية لتقديرات المخاطر غير القطعية:

أ. انخفاض قيمة القروض

طريقة تقييم الخسائر مشروحة في إيضاح ٣ (ج). تقييم المجموعة القروض بشكل مستمر وتجري مراجعة شاملة بصورة شهرية لتقييم مدى الحاجة إلى عمل مخصص للخسائر وتسجيله في بيان الدخل. ولتحديد مقدار خسائر الانخفاض في القيمة يتطلب اجتهادات كبيرة من قبل الإدارة لتقدير مبالغ وتوافيق التدفقات المستقبلية. ولعمل هذه التقديرات تقوم الإدارة باتخاذ قرارات حول الوضع المالي للطرف الآخر وطرق الدفع والقيمة القابلة للتحقيق للضمانات المتوفرة. إن هذه التقديرات مبنية على افتراضات لعدة عوامل وتتطلب أحكاماً وأنها غير محددة النتائج وأن النتائج الفعلية قد تختلف بالمستقبل عن تلك الخسائر التي تم تسجيلها.

ب. خسائر الانخفاض الجمعي للقروض

بالإضافة إلى مخصص انخفاض القيمة والذي يتم إنشاؤه مقابل الموجودات المنخفضة تقوم المجموعة بعمل مخصص عام للانخفاض في القيمة لمحاظ القروض التي تتشابه في نفس الخصائص الاقتصادية والتي يتم تحديدها على أنها منخفضة القيمة. ولتحديد الحاجة إلى مخصص عام توضع الإدارة في عين الاعتبار التمرکز وفجوة الائتمان وحجم المحفظة والعوامل الاقتصادية. ولتقدير حجم المخصص المطلوب يتم عمل افتراضات لتعريف المخاطر المصاحبة وضعها في نموذج وتحديد المدخلات بناءً على الوضع الاقتصادي الحالي والمستقبلي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بآلاف الدنانير البحرينية

٥. استخدام التقديرات والاجتهادات (يتبع)

ج. الالتزامات الطارئة الناتجة عن الادعاءات القانونية نظراً لطبيعة عملها، فإن المجموعة قد تدخل في منازعات قضائية من خلال أعمالها الاعتيادية. يتم عمل مخصص لمقابلة الالتزامات الطارئة من الادعاءات القانونية بناءً على احتمالية تدفق الموارد الاقتصادية للخارج ومدى صحة هذه التقديرات. إن هذه الأمور خاضعة للعديد من العوامل غير المحددة وأن نتائج كل موضوع لا يمكن التنبؤ به بصورة صحيحة.

٦. القيمة العادلة للأدوات المالية

تم إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لقاعدة التكلفة التاريخية ما عدا الأدوات المالية المشتقة والتي تسجل بالقيمة العادلة. إن القيمة العادلة تمثل المبلغ الذي يمكن مبادلة أي أصل أو سداد أي التزام به بين طرفين راغبين ولملمين بتفاصيل المعاملة على أسس تجارية.

إن أساس التسجيل بالقيم العادلة هو التسليم أن فرضية استمرارية المنشأة التجارية قائمة دون أن يكون هناك نية أو حاجة للتصفية، أو التخفيض الجوهرية في النشاط التشغيلي.

إن القروض التي يتم سدادها على الأقساط والتي تشكل في معظمها قروض ذات فائدة ثابتة، هي ضمن المدى العادي لمعدلات السوق السائدة بتاريخ الميزانية العمومية وبالتالي فإن قيمها العادلة تعتبر مساوية تقريباً للقيم الدفترية. تقدر القيمة العادلة لعقود الأدوات المالية المشتقة وغير المتداولة بالقيمة التي تدفعها المجموعة أو تستلمها لو أنها قررت الخروج من هذه العقود في تاريخ الميزانية العمومية مع الأخذ في الاعتبار أوضاع السوق الحالية والقدرة الائتمانية للطرف المقابل. القيم العادلة لجميع الأدوات المالية الأخرى تساوي تقريباً قيمها الدفترية وذلك أما لكونها قصيرة الأجل أو ذات معدل فائدة متغير.

٧. قروض ممنوحة

٢٠٠٦	٢٠٠٧
١٠٨,٠٢٧	١٢٩,٩٥٥

في ٣١ ديسمبر

تتراوح أسعار الفائدة الفعلية للقروض بين ٩,٢٥% - ١١,٩% سنوياً (٢٠٠٦: ٩,٧٥% - ١١,٩% سنوياً).

مخصص انخفاض القيمة

٢٠٠٦	٢٠٠٧
٢,٩٥٣	٢,٩٠٨
٧٢٩	١,٢٠٤
(٧٧٤)	(٨٤٤)
٢,٩٠٨	٣,٢٦٨

في ٣١ ديسمبر

٨. القروض المتعثرة

٢٠٠٦	٢٠٠٧
٣,٧٨٦	٣,٢١٩

في ٣١ ديسمبر

القروض المتعثرة هي تلك القروض التي يتأخر دفع مبالغها المستحقة أو الفوائد المتعلقة بها لفترة ٩٠ يوماً أو أكثر. وحسب تعليمات مصرف البحرين المركزي لا يتم احتساب الفوائد على القروض المتعثرة إلا بعد استلام هذه الفوائد. وليس لهذه السياسة أي تأثير جوهري على صافي ربح المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بآلاف الدينار البحرينية

٩. بضاعة

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
١٥,٥٠١	٢١,١٢٣	السيارات وقطع الغيار
٢,٠٥٨	١,٨٨٧	السيارات بعد خصم المخصص
١٧,٥٥٩	٢٣,٠١٠	قطع الغيار بعد خصم المخصص
٧٧٩	-	أراضي مخصصة لإعادة البيع (إيضاح ١٤)
١٨,٣٣٨	٢٣,٠١٠	في ٣١ ديسمبر

١٠. عقارات ومعدات

المجموع ٢٠٠٦	المجموع ٢٠٠٧	السيارات	الأثاث والمعدات والتركيبات	الأراضي والمباني	
١٣,٧٦٧	١٥,١٩٣	٣,١٠٢	٢,١٩٢	٩,٨٩٩	التكلفة
٢,٨٧١	٣,٠٣٤	١,٨٢٩	٤٤٦	٧٥٩	في ١ يناير
(١,٦٠٢)	(١,٦٨٧)	(١,٣٦٣)	(٣٢٤)	-	الاضافات
١٥,٠٣٦	١٦,٥٤٠	٣,٥٦٨	٢,٣١٤	١٠,٦٥٨	الاستيعادات
					في ٣١ ديسمبر
٣,٤٤٣	٤,٤٠٤	٩٣١	١,٤٢٣	٢,٠٥٠	الاستهلاكات
١,٣٣٣	١,٥٧٦	٨٧٣	٣٥٣	٢٥٠	في ١ يناير
(٥٢٩)	(٩٣٠)	(٦٠٧)	(٣٢٣)		استهلاك السنة
٤,٢٤٧	٥,٠٥٠	١,١٩٧	١,٤٥٣	٢,٤٠٠	الاستيعادات
					في ٣١ ديسمبر
	١١,٤٩٠	٢,٣٧١	٨٦١	٨,٢٥٨	صافي القيمة الدفترية
					في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
١٠,٧٨٩		٢,١٧١	٧٦٩	٧,٨٤٩	في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٦

تكلفة الأصول الثابتة المستهلكة بالكامل ولكن مازالت في الخدمة في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ كانت ١,٦٦٧ دينار بحريني (٢٠٠٦: ١,١٨٩ دينار بحريني).

١١. القروض لأجل

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
٢٢,٦٦٦	٧٨,٥٧٦	قروض تستحق خلال سنة واحدة
٤٦,٤٦٥	٦,٣٥١	قروض تستحق بعد سنة واحدة
٦٩,١٣١	٨٤,٩٢٧	

ترتبط القروض لأجل بمعدلات فائدة عائمة وخاضعة للتغيير بصورة ربع سنوية أو نصف سنوية. كان المعدل الفعلي على القروض لأجل متضمناً تأثير عقود مبادلة أسعار الفائدة ٥,٢٠٪ سنوياً (إيضاح رقم ٤) (٢٠٠٦: ٥,٨٩٪ سنوياً).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧
بآلاف الدنانير البحرينية

١٢. سندات دين

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
٢٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠	القيمة الإسمية
(١٤٣)	(١١٠)	ناقصاً : مصاريف إصدار غير مطفأة
١٩,٨٥٧	١٩,٨٩٠	

أصدرت الشركة بتاريخ ١٥ يونيو ٢٠٠٥ عدد ١٠٠,٠٠٠ سنداً بقيمة إسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسند الواحد.

ان الشروط الرئيسية لهذه السندات هي كما يلي:

المدة:	خمس سنوات
معدل الفائدة:	٨,٥٠٪ أعلى من سعر الفائدة المحسوبة على الودائع بالدينار البحريني لمدة ستة شهور بين البنوك (BIBOR) ويحد أدنى ٥,٢٪ في السنة. تدفع الفائدة في نهاية كل ستة شهور من تاريخ الإصدار.
الضمانات:	بدون ضمانات
تاريخ الاستحقاق:	١٥ يونيو ٢٠١٠

كما أصدرت الشركة بتاريخ ١٩ يونيو ٢٠٠٦ عدد ١٠٠,٠٠٠ سنداً بقيمة اسمية قدرها ١٠٠ دينار بحريني للسند الواحد.

إن الشروط الرئيسية لهذه السندات هي كما يلي:

المدة:	خمس سنوات
معدل الفائدة:	٩,٥٠٪ أعلى من سعر الفائدة المحسوبة على الودائع بالدينار البحريني لمدة ستة شهور بين البنوك (BIBOR) ويحد أدنى ٣٪ في السنة. تدفع الفائدة في نهاية كل ستة شهور من تاريخ الإصدار.
الضمانات:	بدون ضمانات
تاريخ الاستحقاق:	١٩ يونيو ٢٠١١

١٣. رأس المال

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
٥٠,٠٠٠	٥٠,٠٠٠	رأس المال المصرح به
		٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٦: ٥٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة اسمية ١٠٠ فلس للسهم
		أسهم مصدرة ومدفوعة بالكامل
١٠,٠٠٠	١١,٠٠٠	في ١ يناير: ١١٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٦: ١٠٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة اسمية ١٠٠ فلس للسهم
١,٠٠٠	-	أسهم منحة خلال السنة لا شيء (٢٠٠٦: ١٠,٠٠٠,٠٠٠) للسهم
١١,٠٠٠	١١,٠٠٠	في ٣١ ديسمبر: ١١٠,٠٠٠,٠٠٠ (٢٠٠٦: ١١٠,٠٠٠,٠٠٠) سهم بقيمة اسمية ١٠٠ فلس للسهم
١٧١	١٧١	أسهم خزنة ١,٢٦٨,٣٠٠ (٢٠٠٦: ١,٢٦٨,٣٠٠) سهم

معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

(أ) أسماء وجنسيات المساهمين الرئيسيين وعدد الأسهم المملوكة والتي يتكون فيها حصة بنسبة ٥٪ أو أكثر من الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل:

نسبة الملكية %	عدد الأسهم	الجنسية	
٢٠,٢٥٪	٢٢,٢٧٥,٠٠٠	البحرين	بنك البحرين والكويت
١٤,٤٠٪	١٥,٨٣٧,١٧٥	البحرين	الهيئة العامة لصندوق التقاعد
١١,٨٥٪	١٣,٠٣٣,٦٢٠	البحرين	الهيئة العامة للتأمينات الاجتماعية
١٠,٤٨٪	١١,٥٣١,١٩٤	البحرين	بنك البحرين الوطني

(ب) تدرج جميع أسهم الشركة تحت فئة واحدة، وجميع المساهمين متساوين في حقوق التصويت.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بالآلاف الدنانير البحرينية

١٣. رأس المال (يتبع)

معلومات إضافية عن توزيع الأسهم

(ج) جدول توزيع الأسهم حسب عدد المساهمين ونسبة تملكهم كما يلي:

الفئة*	عدد الأسهم	عدد المساهمين	الصادرة	% من مجموع عدد الأسهم
أقل من ١٪	٢٨,٨٦٩,٧٨٩	١,٢٦٥		٪٢٦,٢٤
١٪ إلى أقل من ٥٪**	**١٨,٤٥٣,٢٢٢	٨		٪١٦,٧٨
٥٪ إلى أقل من ١٠٪	-	-		-
١٠٪ إلى أقل من ٢٠٪	٤٠,٤٠١,٩٨٩	٣		٪٣٦,٧٣
٢٠٪ إلى أقل من ٥٠٪	٢٢,٢٧٥,٠٠٠	١		٪٢٠,٢٥
المجموع	١١٠,٠٠٠,٠٠٠	١,٢٧٧		٪١٠٠,٠٠

* تبين كنسبة من الأسهم الصادرة والمدفوعة بالكامل من قبل المساهمين

** تتضمن ١,٢٦٨,٣٠٠ أسهم خزانة

١٤. إجمالي ربح النشاط العقاري

إجمالي ربح النشاط العقاري يمثل ربح بيع أرض مسجلة كبضاعة.

١٥. إيرادات تمويل / (مصرفوات) أخرى

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
(٣٤٩)	(٢٤٦)	مصارييف مالية أخرى
١٥٣	٢٥٤	أرباح تحويلات اجنبية
١١	١١	إيرادات فوائد
(١٨٥)	١٩	

١٦. توزيع الموجودات والمطلوبات

تتركز جميع موجودات ومطلوبات المجموعة داخل البحرين. كما لا تتركز موجودات ومطلوبات الشركة والشركات التابعة لها في قطاع اقتصادي معين.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بآلاف الدنانير البحرينية

١٧. نتائج الأقسام

في ٣١ ديسمبر	تمويل الأفراد		السيارات		العقارات		التأمين		المجموع	
	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٧
إيراد التشغيل	٦,٥٢٧	٧,٩٠٧	٦,٧٩٢	٤,٧٢٩	١,٠٦٢	٥٩	٧١٢	٥٢٩	١٦,٤٧٣	١١,٨٥٤
مصروفات التشغيل	(٢,٥٧١)	(٣,٤٦٧)	(٣,٤٩٧)	(٢,٨٩٠)	(١٧٧)	(١٧٨)	(١٥٥)	(١٢٩)	(٧,٢٩٦)	(٥,٧٦٨)
صافي أرباح السنة	٣,٩٥٦	٤,٤٤٠	٣,٢٩٥	١,٨٣٩	٨٨٥	(١١٩)	٥٥٧	٤١٠	٩,١٧٧	٦,٠٨٦
الأصول (المطلوبات)	١٤٢	١٤٢	٤٦	٢,٠٩٠	١,٣٩٤	٥	١٤٢	٣١	٢,٣٧٩	١,٤٨٤
نقد وأرصدة في البنوك	١٠٨,٠٢٧	١٢٩,٩٥٥	-	-	-	-	-	-	١٢٩,٩٥٥	١٠٨,٠٢٧
قروض ممنوحة	-	-	-	-	-	-	-	-	٥,٥٨٠	٤,٧٥٦
ذمم تجارية مدينية وأخرى	-	-	-	٤,٧٥٦	٥,٥٨٠	-	-	-	-	-
أرصدة الشركات التابعة	(٦,٢٤٧)	(٣,٥٥٢)	(٦,٢٤٧)	١,٦٨٥	٥٩٩	١,٧٩٥	٧٢	١,٥٢٥	-	-
بضاعة	-	-	-	٢٣,٠١٠	١٧,٥٥٩	-	٧٧٩	-	٢٣,٠١٠	١٨,٣٢٨
استثمارات عقارية	-	-	-	-	-	-	١,٤١٦	-	-	١,٤١٦
عقارات ومعدات	١,٤٢٨	١,٤٤٨	١,٤٢٨	١٠,٠٤٢	٩,٣٦١	-	-	-	١١,٤٩٠	١٠,٧٨٩
أصول أخرى	٦٩	٢٨	-	-	-	-	-	-	٢٨	٦٩
سحب على المكشوف	(٣٥٦)	(٦٥٠)	(٣٥٦)	(٢,٦٨٠)	(٣,٢٦٣)	-	-	-	(٣,٣٣٠)	(٣,٦١٩)
ذمم تجارية دائنة وأخرى	(٤,٨٦١)	(٧,٩٢٢)	(٤,٨٦١)	(١٧,٢٦٦)	(١٠,٧٣٥)	-	-	-	(٢٥,١٨٨)	(١٥,٥٩٦)
قروض لأجل	(٦١,٥١٣)	(٧٧,٧٣٨)	(٦١,٥١٣)	(٧,١٨٩)	(٧,٦١٨)	-	-	-	(٨٤,٩٢٧)	(٦٩,١٣١)
سندات دين	(١٩,٨٥٧)	(١٩,٨٩٠)	(١٩,٨٥٧)	-	-	-	-	-	(١٩,٨٩٠)	(١٩,٨٥٧)
حقوق الملكية	(١٦,٧٣٦)	(٢١,٨٢١)	(١٦,٧٣٦)	(١٥,٢٧٢)	(١٢,٠٥٣)	(١,٨٠٠)	(٦,٢٣١)	(١,٥٥٦)	(٣٩,١٠٧)	(٣٦,٦٧٦)
مصروفات رأسمالية	١,٠٧٥	١٣٠	١,٠٧٥	٢,٩٠٤	١,٧٩٦	-	-	-	٣,٠٣٤	٢,٨٧١
استهلاكات	٩٢	٩٥	٩٢	١,٤٨١	١,٢٤١	-	-	-	١,٥٧٦	١,٣٢٣

١٨. المعاملات مع الأطراف ذات الصلة والزميلة

المعاملات التجارية مع الأطراف أو الموردين الخاضعين لسيطرة أحد أعضاء مجلس إدارة الشركة تتم وفقاً للشروط التجارية المعتادة. تعتبر الشركة شركة زميلة لبنك البحرين والكويت الذي يملك ٢٥, ٢٠٪ من رأس المال. المبالغ المستحقة لبنك البحرين والكويت كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ هي ١١,٦٤٠ دينار بحريني (٢٠٠٦: ١٩٤,٤ دينار بحريني) قروض لأجل و ٦٥٢ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٣٥٦ دينار بحريني) حسابات سحب على المكشوف. الفوائد المدفوعة لبنك البحرين والكويت خلال السنة بواسطة المجموعة بلغت ١٨٤ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٢٥٦ دينار بحريني).

المبالغ المستحقة لبنك البحرين الوطني كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ هي ٥,٥٨٤ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٥,٠٤٨ دينار بحريني) قروض لأجل و ٤٦ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٢٤ دينار بحريني) حسابات سحب على المكشوف. الفوائد المدفوعة لبنك البحرين الوطني خلال السنة بواسطة المجموعة بلغت ٢١٠ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٣٤٨ دينار بحريني).

المعاملات مع أعضاء الإدارة العليا

أعضاء الإدارة العليا هم الأشخاص الذين لهم الصلاحيات والمسئوليات للتخطيط والتوجيه ومراقبة أعمال المجموعة. يتألف طاقم الإدارة العليا من أعضاء مجلس الإدارة، والرئيس التنفيذي، ورئيس الشؤون المالية، والمدراء العامون. وقد بلغت مكافآتهم قصيرة الأجل مبلغ ٨٢٩ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٦٧٢ دينار بحريني)، كما بلغت مخصصات نهاية الخدمة ٦٩ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٦٤ دينار بحريني). المكافآت قصيرة الأجل تتضمن ١٨٠ دينار بحريني (٢٠٠٦: ١٨٠ دينار بحريني) لأتباع الأعضاء والتي تم الموافقة عليها من قبل المساهمين و ٦٦ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٦٥ دينار بحريني) لأتباع حضور أعضاء مجلس الإدارة. تتضمن القروض مبلغ ٥٢ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٤٧ دينار بحريني) مستحق على أعضاء مجلس الإدارة.

١٩. تكاليف المنافع التأمينية

بلغت مساهمات المجموعة في الاشتراكات الخاصة بالموظفين البحرينيين سنة ٢٠٠٧ مبلغ ٣٧٨ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٢٣٠ دينار بحريني). بلغ مخصص تكاليف المنافع التأمينية المتعلقة بالموظفين الأجانب في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ مبلغ ٦١٣ دينار بحريني (٢٠٠٦: ٤٧٧ دينار بحريني) وكان عدد موظفي المجموعة ٥٨٧ موظفاً في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ (٢٠٠٦: ٥١١ موظفاً).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة

للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧

بآلاف الدنانير البحرينية

٢٠. العائد على السهم

تم احتساب العائد الأساسي على السهم إلى صافي ربح السنة المتاح للمساهمين على المتوسط الموزون لعدد الأسهم المصدره خلال السنة بعد استبعاد المتوسط الموزون لأسهم الخزنة كما يلي:

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
٦,٠٨٦	٩,١٧٧	صافي الربح المتاح للمساهمين
٩٨,٨٤٧,٠٠٠	١٠٨,٧٣١,٧٠٠	الأسهم الاعتيادية المتداولة الخاصة بالمساهمين العاديين (مطروح منها أسهم الخزنة) في ١ يناير
٩,٨٨٤,٧٠٠	-	تأثير أسهم المنحة الصادرة خلال السنة ٢٠٠٦
١٠٨,٧٣١,٧٠٠	١٠٨,٧٣١,٧٠٠	عدد الأسهم في ٣١ ديسمبر
٥٦ فلس	٨٤ فلس	العائد على السهم الواحد

لم يتم عرض العائد المخفض على السهم وذلك لعدم إصدار الشركة أية أدوات مالية قابلة للتحويل لأسهم عادية وتؤدي إلى تخفيض العائد على السهم.

٢١. الالتزامات والمطلوبات الطارئة

يوجد لدى المجموعة اعتمادات مستندية مفتوحة خلال العمل الاعتيادي والمبالغ غير المستخدمة كانت ٥,٠٩٢ دينار (٢٠٠٦: ٢,٧٧١ دينار بحريني) خاصة بالشركة الوطنية للسيارات.

٢٢. معايير وتفسير إعداد التقارير المالية الدولية التي لم تطبق حتى الآن

تم خلال السنة إصدار معايير جديدة / معدلة لإعداد التقارير المالية الدولية والتفسيرات التابعة لها، والتي سوف تطبق اعتباراً من يناير ٢٠٠٨:

- معيار المحاسبة الدولي (١) - عرض البيانات المالية (ساري المفعول للسنة المالية من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩).
- معيار المحاسبة الدولي (٢٣) - تكاليف الاقتراض (ساري المفعول للسنة المالية من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩).
- المعيار الدولي لإعداد التقارير (٨) - أنشطة القطاعات (ساري المفعول للسنة المالية من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩).
- تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (١١) - المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (٢) - المجموعة ومعاملات أسهم الخزنة (ساري المفعول للسنة المالية من أو بعد ١ مارس ٢٠٠٨).

ليس من المتوقع عند تطبيق هذه المعايير والتفسيرات أن يكون هناك تأثير جوهري على الميزانية العمومية الموحدة وبيان الدخل الموحد.

٢٣. التخصيصات المقترحة

اقترح أعضاء مجلس الإدارة التخصيصات التالية لعام ٢٠٠٧. تخضع هذه التخصيصات لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوي:

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
٤,٣٤٩	٤,٣٤٩	أرباح مقترح توزيعها على المساهمين
-	١,١٠٠	أسهم منحة (بواقع سهم لكل ١٠ أسهم)
١٨٠	٢٢٠	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة
٢٨٠	٢٨٠	التبرعات
٥٠٠	٢,٥٠٠	الاحتياطي العام
٥٠٠	-	الاحتياطي القانوني
٥,٨٠٩	٨,٤٤٩	

٢٤. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لإعطاء مقارنة عادلة مع عرض السنة الحالية. إعادة التصنيف لم تؤثر على الأرباح، أو صافي الموجودات، أو مجموع حقوق المساهمين المعلنة سابقاً.